

Portfolio

Clémence Michon

Légende des images

→ Titre / Client / Année /

Médium / Technique d'impression /

Type de projet

Formation

2005 à 2007 — DSAA Création Typographique, École Estienne, Paris.

2003 à 2005 — BTS en communication visuelle, ESAA Duperré, Paris.

2002 à 2003 — Mise à niveau en arts appliqués, ESAA Duperré, Paris.

Expérience professionnelle

depuis 2020 — Graphiste indépendante spécialisée sur les supports imprimés.

2012 à 2019 — Création et travail au sein du Studio Michelines avec Line Célo.

2008 à 2012 — Graphiste, au sein du studio de Frédéric Teschner.

Enseignement

2021 — Workshop, Esadhar, Le Havre.

2020 — Jury de Dna, Esadhar, Le Havre.

2013 à 2019 — Enseignante en seconde année (mi-temps) en édition et typographie à l'Esad Amiens.

2019 — Jury de Dna, Hear, Strasbourg.

2018 — Jury de Dnsep, Esadhar, Le Havre.
Jury de diplôme, Ecv, Paris.

2016 — Workshop, Ecv, Paris.

2014, 2017 — Jury de Bts, école Duperré, Paris.

2012 — Workshop, Ecv, Paris.

Conférence, jury

2022 — Prix unique du Livre, Biennale de design graphique de Chaumont (jury).

2020 — Journée d'étude « Extra—Texte », Ésal, Metz (conférence).

Prix

2020 — Club des DA, catégorie Édition, « Arménie, année zéro », Éditions d'une rive à l'autre.

2016 — Club des DA, catégorie Édition, « Boisgeloup, l'atelier normand de Picasso », « Picasso, sculpture céramique », « Gonzalez, une amitié de fer », Éditions Artlys.

2008 — Lauréat des plus beaux livres français, « Les Maîtres d'art », édité par le Ministère de la culture et de la communication.

Exposition

2023 — « Variations épicènes », exposition collective, Le Signe, Chaumont-sur-Marne.
Commissariat : Vanina Pinter.

2020 — « Variations épicènes », exposition collective, Maison d'art Bernard Anthonioz, Nogent. Commissariat : Vanina Pinter.

2011 — « Pardon Chaumont », La fabrique, festival International de l'affiche de Chaumont.
Projet créé avec l'illustratrice Marie Saarbach.

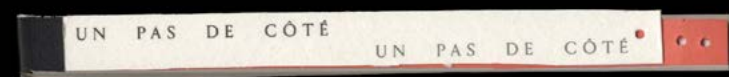
Clients

Musée d'Orsay et de l'Orangerie, Cité de l'architecture et du patrimoine, Musées de Rouen, Fondation Cartier pour l'art contemporain, Musée du Luxembourg, RMN, Mucem, INHA, Bernard Chauveau éditions, Musée départemental Albert Kahn, BnF, Musée des arts décoratifs de Paris, Musées de Strasbourg, Louvre Abu Dhabi, Flammarion, Hazan, Taillandier, Éditions du patrimoine, Éditions Xavier Barral, Centre Pompidou, Cnap...

→ Carte de vœux

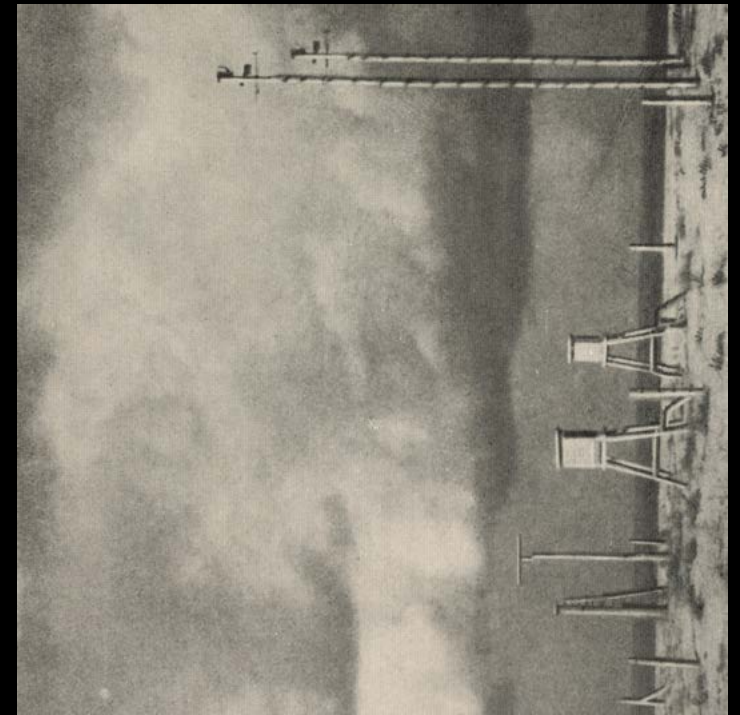
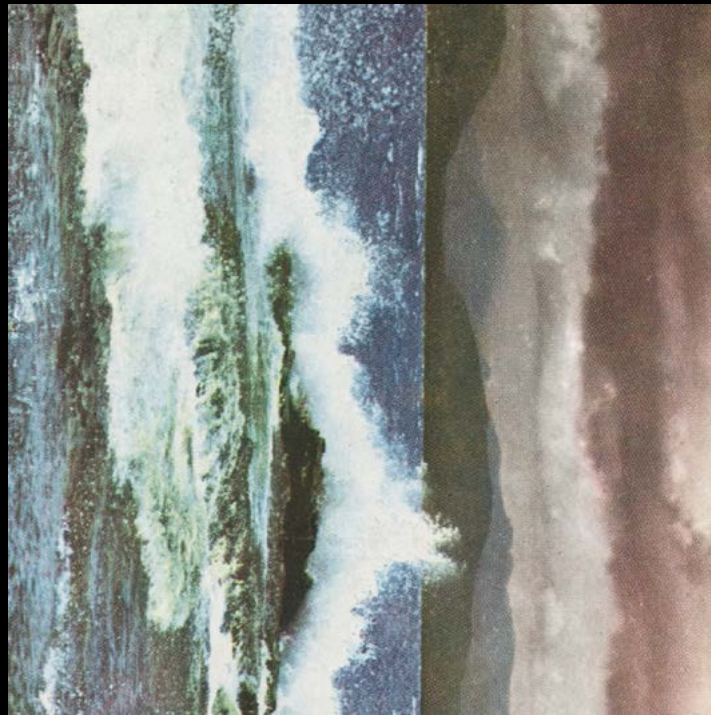
2023 / Impression riso et offset

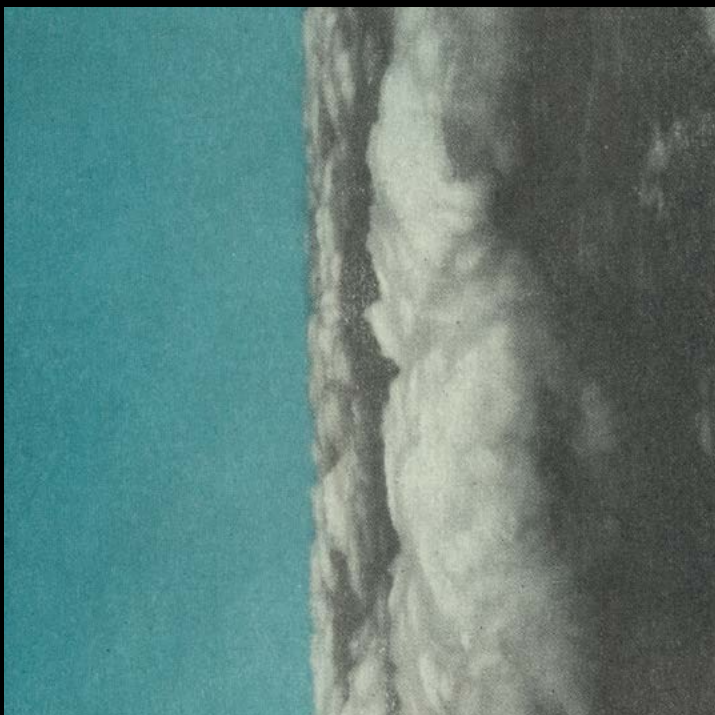
100 ex. / Projet auto-initié



→ Renversé (en cours)

depuis 2022 / Travail de création
autour d'une série de documents
issus d'archives personnelles /
Projet auto-initié







→ Prodiges

2023 / Compagnie Les Nuits
Vertes / Affiche et dépliant
pour une pièce de théâtre /
Impression riso / 40 ex. /
Commande en design graphique

UN TEXTE DE
MARIETTE NAVARRO
MISE EN SCÈNE
LAËTITIA BOTELLA
DISTRIBUTION
JADE COLLINET
VICTOIRE JOLIVET
CLÉMENCE WEILL



UN TEXTE DE
MARIETTE NAVARRO
MISE EN SCÈNE
LAËTITIA BOTELLA
DISTRIBUTION
JADE COLLINET
VICTOIRE JOLIVET
CLÉMENCE WEILL



LES
NUITS
VERTES

info & réservation
www.lesnuitsvertes.com

→ Calendrier perpetuel

2022 / A3 / Impression riso /

40 ex. / Projet auto-initié

Janvier

Mardi

3

Mercredi

4

Jeudi

5

Vendredi

6

10

11

12

13

ANNIVERSAIRES

Janvier

Fevrier

Mars

Avril

Mai

Juin

Juillet

Août

Janvier

Mars

Juin

Février

Avril

Mai

Juillet

Août

Septembre

Novembre

Octobre

Décembre

AOÛT

MARS

~~~~~

Mercredi

Jeudi

Vend

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

Dimanche

JANVIER

FEBVRIER

MARS

AVRIL

MAI

JUN

JULIET

AOUT

SEPTEMBRE

OCTOBRE

NOVEMBRE

DÉCEMBRE

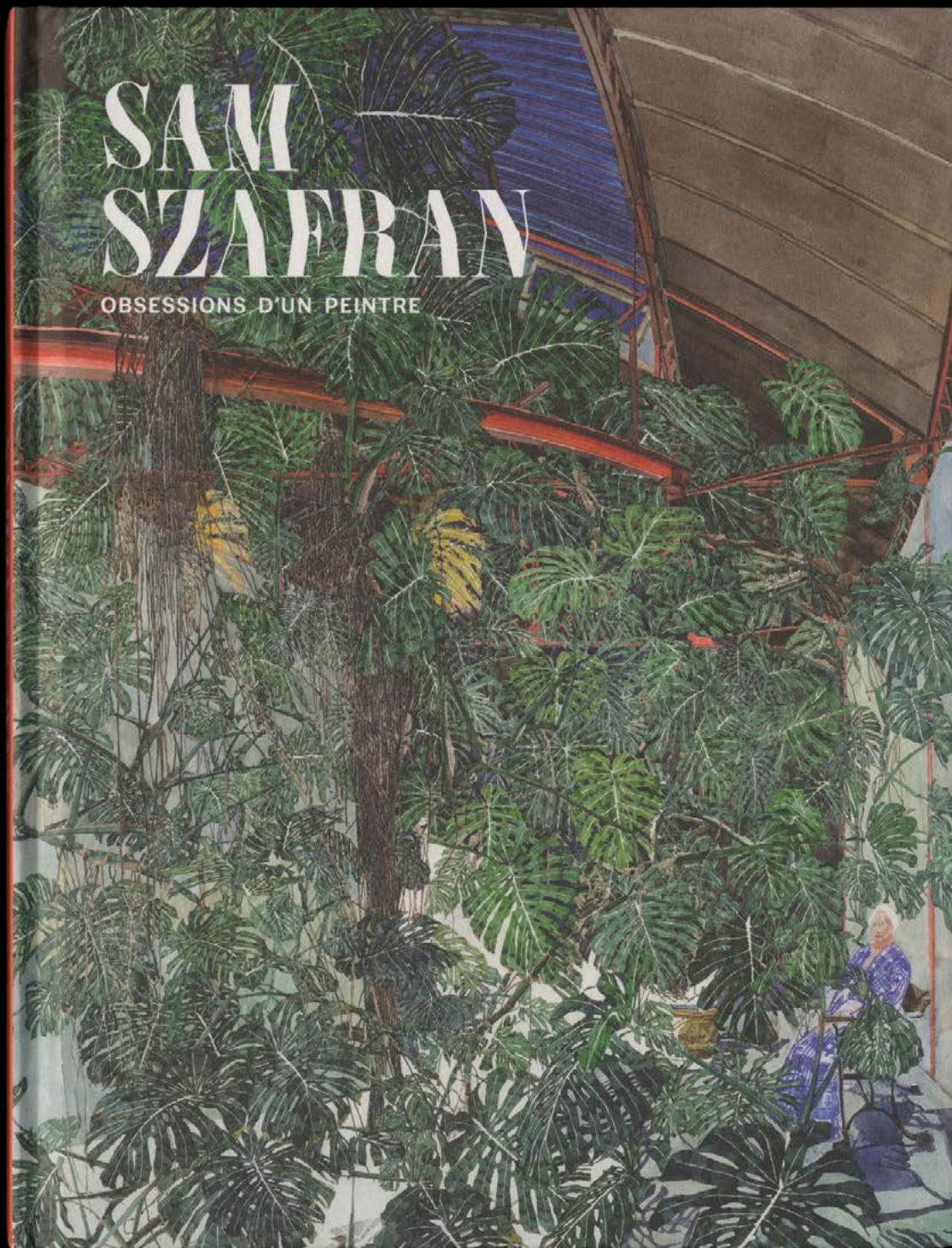
→ Sam Szafran

Musée de l'orangerie / 2022

Catalogue d'exposition /

Commande en design graphique

SAM SZAFRAN



→ Sam Szafran  
Musée de l'orangerie /  
2022 / Catalogue d'exposition /  
Commande en design graphique



# ALL OVER. LE VÉGÉTAL DANS L'ŒUVRE DE SAM SZAFRAN

Julia Orst

Les feuilles luxuriantes d'un magnifique *Monstera deliciosa*, une figure féminine en robe jeune et rouge assise sur un banc en formes courbes et un cactus tout en hauteur nous conduisant dans un paysage végétal dont l'analyse de feuilles éternelles dévoile un enchevêtrement clos, occupent la totalité du fond du tableau dans toutes les nuances de vert foncé. La composition semble née de la pulsion de vie des plantes, de leur expansion vitale et de leur prolifération fulgurante. Il n'y a pas d'autre mouvement en sus que l'extension<sup>1</sup>, a résumé Francis Ponge au sujet de la profusion des végétaux. Les feuilles se détachent sur un fond neutre de blanc, comme sur la transparence d'une vitre qui baigne dans la lumière d'un jardin d'hiver. Sur le bord gauche, les racines aériennes d'un bananier forment un drapeau relevé de banes retombant vers le sol et constituent un contrepoint à la verticalité du grand cactus dressé à droite du tableau. La croissance organique trouve un écho dans les contours morphologiques du banc de l'artiste catalan Antoni Gaudí sur lequel pose Liletta, la femme du peintre, ainsi que dans les ombres claires que les plantes projettent sur le sol. Cette composition est remplie, ses éléments sont reliés et fort partie d'un grand tout. Avec les stèles et les escaliers, les feuillages constituent l'une des grandes séries de l'œuvre de Sam Szafran, série qu'il n'a cessé de travailler, d'abord au crayon, au fusain et au pastel, puis à l'aquarelle, avec de nombreuses variations. Les

origines de ce motif visuel, la nécessité intérieure à laquelle il obéit et la manière dont il peut être interprété sont au centre des réflexions qui vont suivre.

COSMOOCCOINE DE LA PLANTE

Le tableau de 2012, dont le titre précis est *Hommage à Jean Clair pour son exposition « Cosmos »* bel, fait référence à une exposition organisée par son ami historien de l'art et académicien en 1939-2003 à Montréal et à Barcelone<sup>2</sup>. Dans l'œuvre de Szafran, une telle démarche est unique, ce qui permet de conclure à l'importance de cette peinture pour l'artiste. D'autant plus que ce n'est pas seulement Jean Clair qui est ici honoré, mais, avec lui, une exposition dont il était le commissaire : « Cosmos. Du romantisme à l'après-garde ». Ainsi, l'hommage renvoie avant tout à autre chose : « On retrouve dans ce projet ce que j'aime, à savoir le mélange entre les disciplines, entre les scientifiques et les artistes », indique Szafran<sup>3</sup>. Ce dernier, qui n'avait fréquenté l'école que de façon irrégulière, et avait encore moins reçu une formation artistique ou universitaire, redécouvrait pour l'histoire des sciences, la philosophie, la botanique, l'astronomie, finalement pour tous les champs du savoir. Sa soif universelle de connaissances se fit également dans la volumineuse et

précieuse bibliothèque, tout comme dans sa collection très diverse de naturalis et artificialis, rassemblée pendant de nombreuses années.

L'idée de l'universel fascine Szafran. C'est ainsi ce qu'il traduit dans son *Hommage à Jean Clair*, qu'il qualifie de « quelque chose de cosmogonique<sup>4</sup> ». Plus qu'à tout autre organisme, c'est à la plante que revient le rôle déterminant d'intermédiaire entre la terre et le cosmos, la terre et le soleil : « La vie des plantes est une cosmogonie en acte, la genèse constante de notre cosmos », c'est ainsi qu'Emmanuel Coccia résume une philosophie des plantes aussi ancienne que la nature elle-même<sup>5</sup>. Sans elle, il n'y aurait ni vie, ni atmosphère, ni souffle vital (*psouma*). Mieux que tout autre être vivant, la plante illustre « une dimension planétaire », une *deep ecology*, dans laquelle toute vie est impliquée<sup>6</sup>.

## ÉCOPHÉNOMÉOLOGIE DE L'ATELIER

Szafran dessine ses propres plantes. C'est dans les formes vitales des monstres, des caoutchoutiers et des ardisas de son atelier à Malakoff, enclos par les hauts murs de briques rouges d'une ancienne fonderie d'aluminium, qu'il puise son énergie créatrice. La luxuriance des plantes enveloppe l'artiste et ses chevilles. Les formes et les couleurs des compositions végétales, le brun et le rouge des briques et des pots en terre cuite aux motifs chinois, les nuances de vert des feuilles – tout semble lié, dans l'esprit de l'écophénoménologie<sup>7</sup>. Henri Matisse, déjà, déclarait que les plantes de son atelier étaient un sujet primordial de ses tableaux. Szafran est proche de Matisse par son intérêt pour l'ornemental. Le credo de son aîné, qu'il n'a pas connu lui-même, « (l'été) décoratif sans être décoratif », Szafran n'a cessé de le développer pour son propre travail<sup>8</sup>.

De nombreux photographes, dont Henri Cartier-Bresson et Maurice Franck, ont fait le portrait de l'artiste dans son espace de travail, on pourrait presque dire : dans son milieu biologique, son biotope net. Ces photographes illustrent la manière dont le motif et l'atelier fonctionnent en double. On y trouve aussi d'autres attributs qui apparaissent régulièrement dans l'œuvre de Szafran : le poêle en fonte austère dont la structure dentelle rappelle à Jean Clair la « carcasse d'un taton » ou l'escalier en colimaçon dont la volée en bois

- 1 Francis Ponge, « Cosmos », in *Œuvres complètes*, éd. par Jean Clair, Montréal, Éditions des Deux Arts / Gallimard, 2018, p. 81.
- 2 Sam Szafran, *Enchevêtrement*, avec Alain Vasselin, éd. p. 36.
- 3 Szafran, *Œuvres complètes*, éd. par Jean Clair, Montréal, Éditions des Deux Arts / Gallimard, 2018, p. 22.
- 4 Ibid., p. 111.
- 5 Ibid., p. 81.
- 6 Ibid., p. 81.
- 7 Ibid., p. 81.
- 8 Ibid., p. 81.

# LA VIE À UN FIL



« Les vœux intéressés de l'impressionnisme ont dû nécessairement le point culminant de l'attitude esthétique de Staelen. Subjectives, elles rendent pourtant objectives. La vision inférieure est projetée dans une expression extérieure. L'espace culturel est ainsi transformé en espace physique, le fini littéraire et symboliquement.

Son articulation n'est pas faite à un espace euclidien vide, mais à un espace ayant ses propres caractéristiques, ses propres structures spatiales. Elles sont liées à la question de la place de l'homme dans son monde, à ses sentiments en relation avec un concept à la fois physique et idéal. La situation est au cœur de nos relations avec la réalité et Staelen a su saisir la dimension la plus profonde de l'expérience conceptuelle. Si l'on accepte totalement son point de vue, on ne peut qu'adhérer au point de vue qu'il pose avec une conviction aussi inébranlable.

La géographie de l'expression humaine est faite de l'union d'un tableau avec toutes les variations d'un organisme vivant. »

Approved for publication by the Department of Defense on 10 November 1993.



48 Impressionaria (Bologna, 1977)  
 Postal art project, 15.2 x 32.2 cm, reflective polystyrene



<sup>24</sup> See *Leaves of Grass*, 1965 edition, 107-108; *Walt Whitman's Poetry*, 107-108; New York: The William Carlos Brewster Foundation, 1967, 79.



88. *Fusillipes* pour (lettre en l'air de point), 1968  
marbre sur papier, 110 x 10 cm, collection particulière



**ENTREPRENEUR** **WEEKLY**  
www.entrepreneur.com



© 2004 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 255: 105–112



© 2005 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 258: 105–112



© 2000 Blackwell Publishers Ltd. *Journal of the Philosophy of Education Society of Great Britain*, 30(1), 1–12



© 2004 Blackwell Publishing Ltd  
Journal of Internal Medicine 255: 103–111



1992, p. 146; *Journal of the American Medical Association*, 267: 1992, p. 146; *Journal of the American Medical Association*, 267: 1992, p. 146.

[illegible]

En 1981, sur les conseils de Jean-Louis Latta, Heller s'inscrit à l'école nationale des arts décoratifs à Aubervilliers. Ce site apparaît à Heller. D'après son cahier de Stouffier, elle réunit une légèreté remarquable et un rhomboïde (même travail de fin d'études, sous d'une autre vue de même sujet). Deux grandes lignes d'après des cartes figurent dans le cahier de Stouffier (et sont commandées plus tard par le constructeur et designer Kira Magin). Le concept est

Entre 1980 et 1975, l'industrie du  
régimentation a connu les années  
à la Bonaventura, une grande  
fortune, notamment par son gendre  
Claude Bonaventura. « C'est toute la  
question de l'industrie postale. Ce  
sont les premières régimentations  
de la fin de l'ère des postes  
français, donc c'est la fin de la période  
des années 1970 ».



94 *Lettre d'australier*, 1997-1998  
Aquarelle sur papier, 162 x 68 cm, collection particulière



VS Sans titre (Lettre dans l'atelier de Molaka?), 1998  
Aquarelle et gouache sur papier, 380 x 515 cm, collection particulière

# L'IMPRIMERIE BELLINI

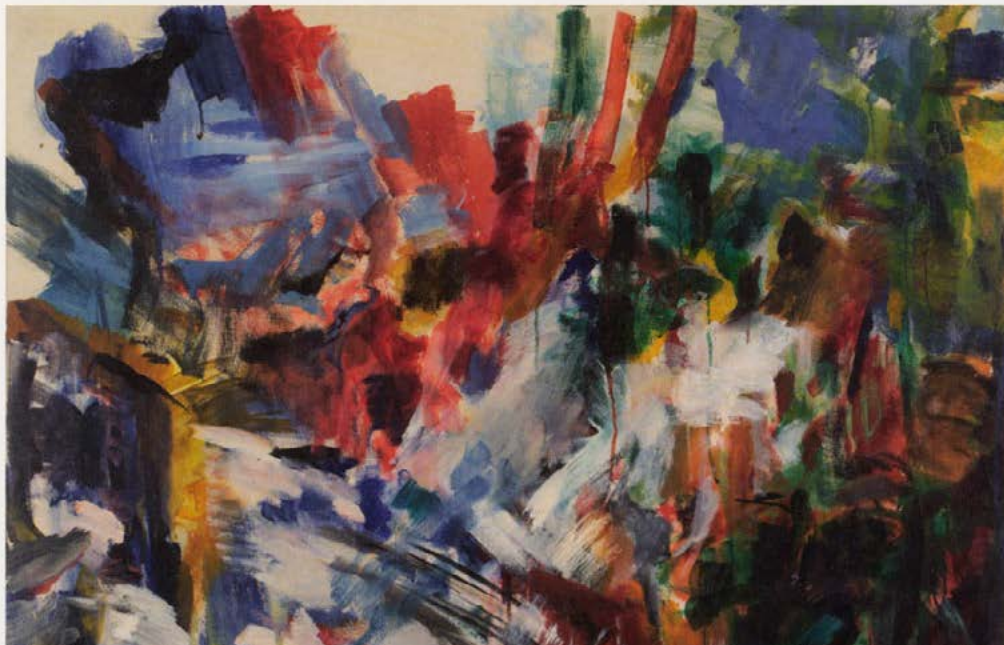
→ Shirley Jaffe

Centre Pompidou / 2022 /

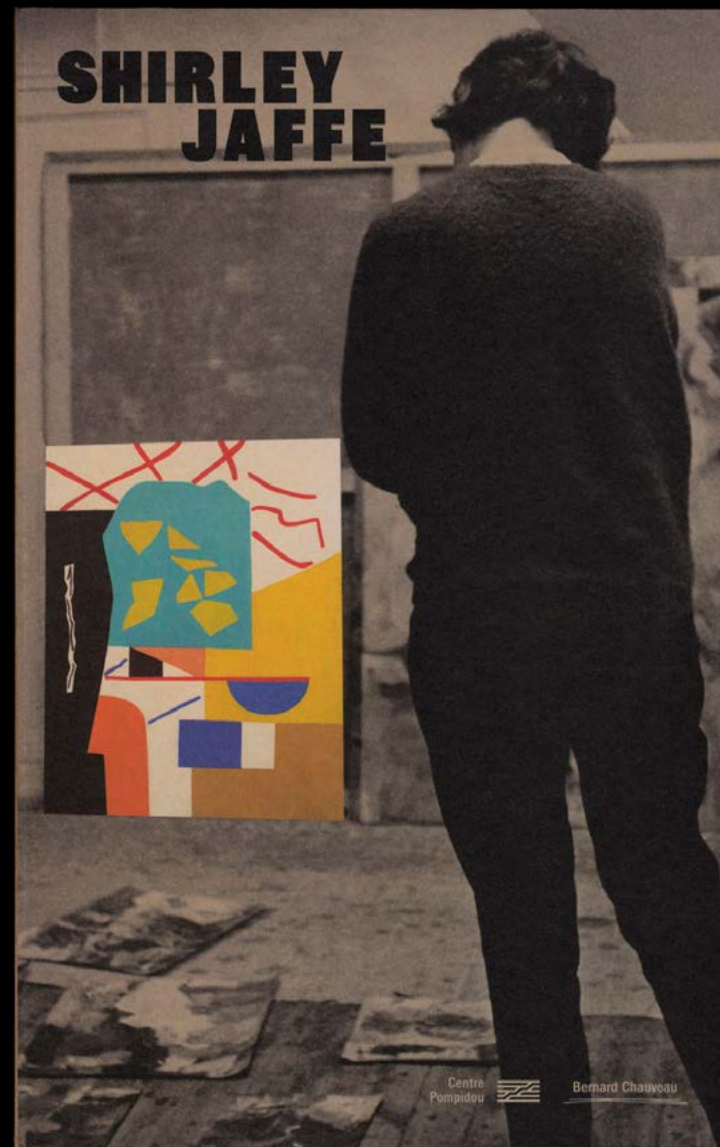
Catalogue d'exposition /

Commande en design graphique

● **HUILES SUR TOILE • OIL ON CANVAS**



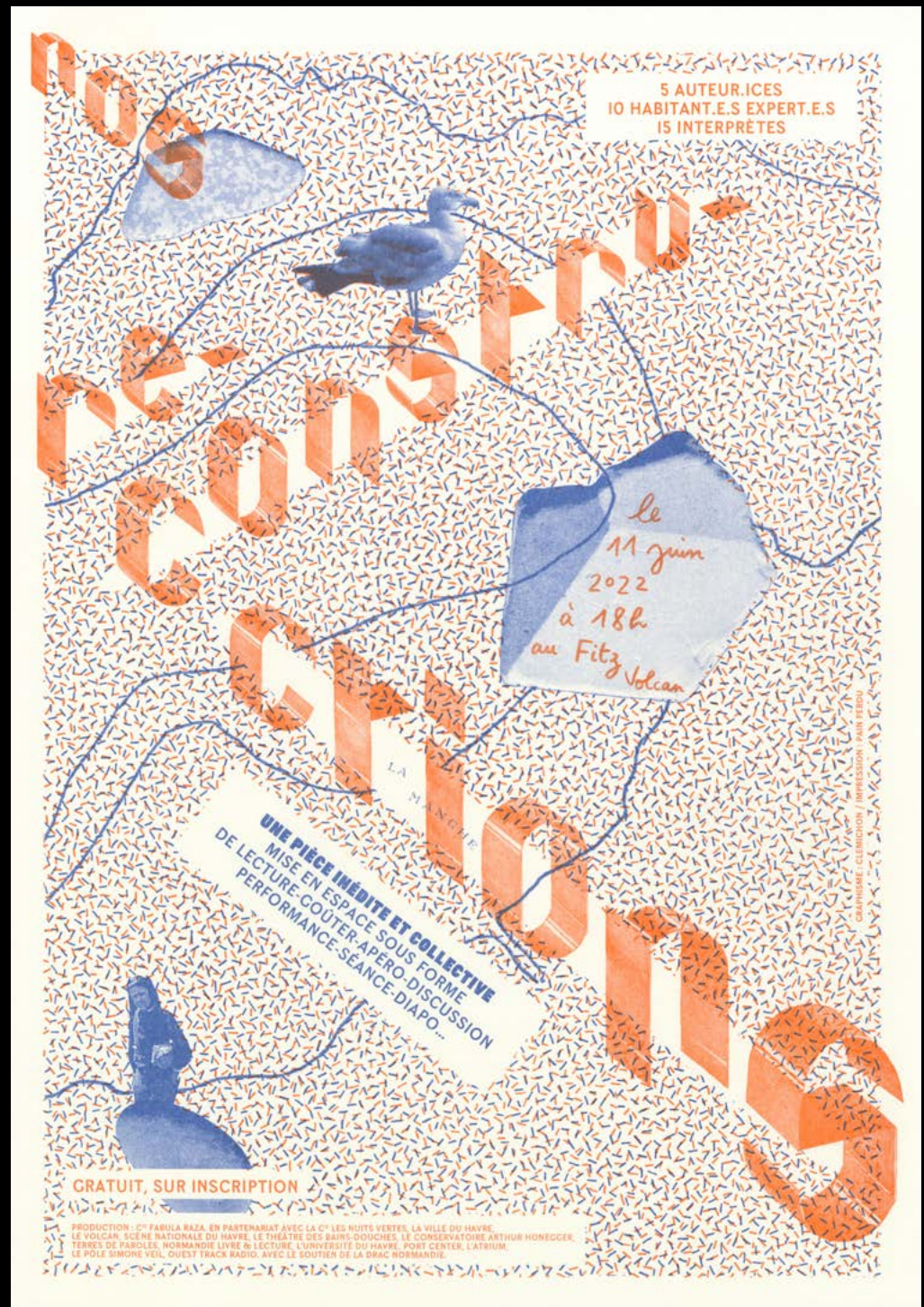
I  
R  
L  
E  
Y  
•  
J  
A  
F  
F  
E





→ Nos reconstructions

2022 / Compagnie Tabula Raza /  
Affiche pour une pièce de  
théâtre / Impression riso / 40 ex. /  
Commande en design graphique



## → La Reliure

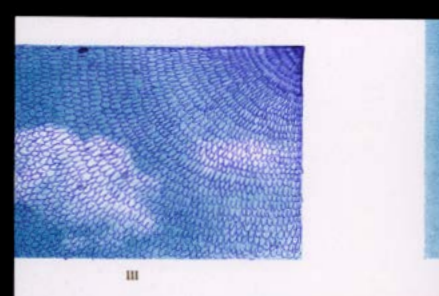
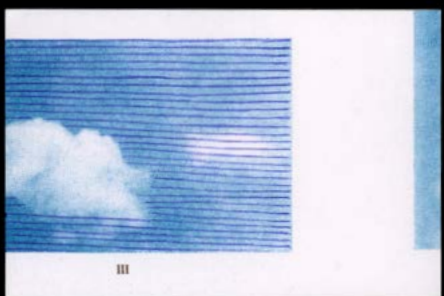
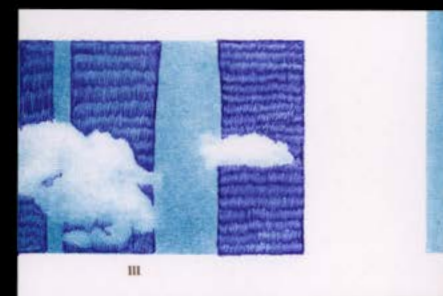
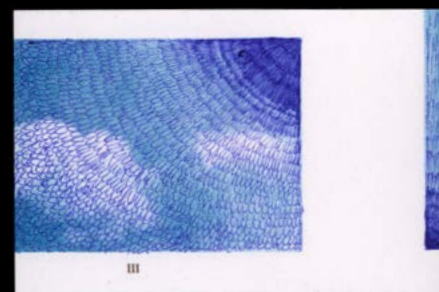
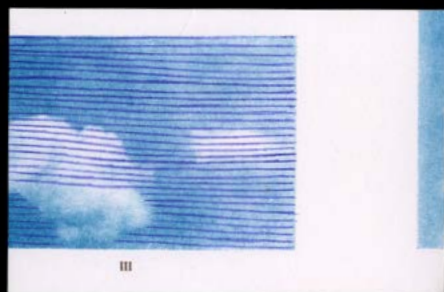
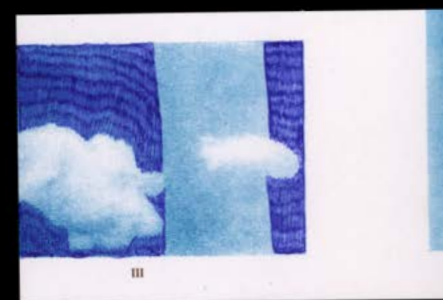
2021 / Création de l'identité  
du lieu et de son application  
sur différents supports /  
Logo, sachet de café,  
carte postale, totebag /  
Commande en design graphique

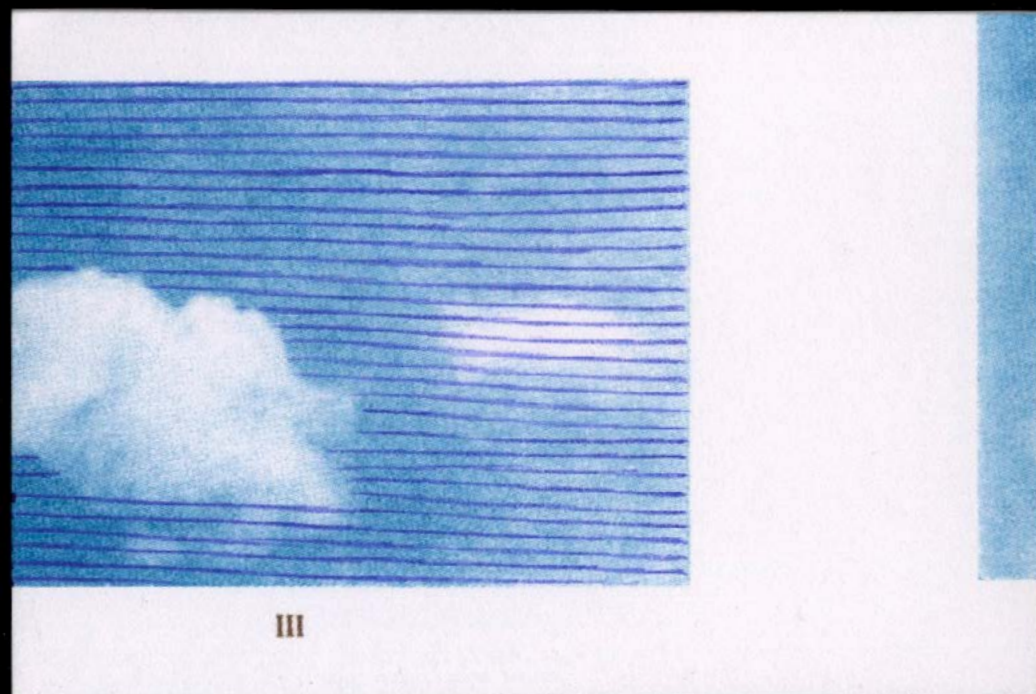
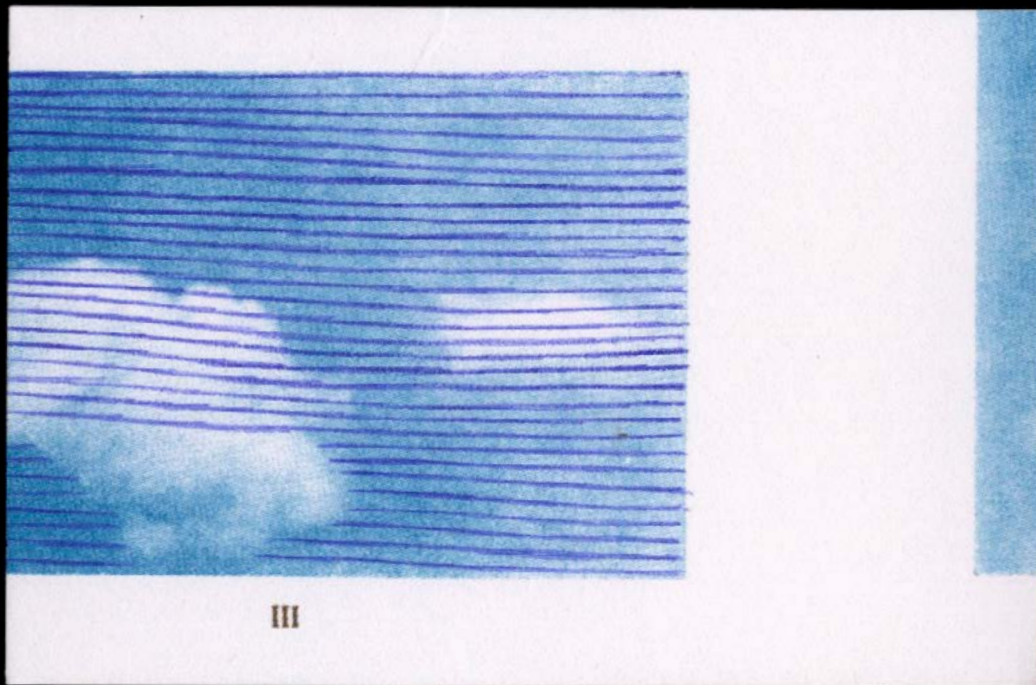
La  
*Reliure*



→ L'atlas des nuages (en cours)

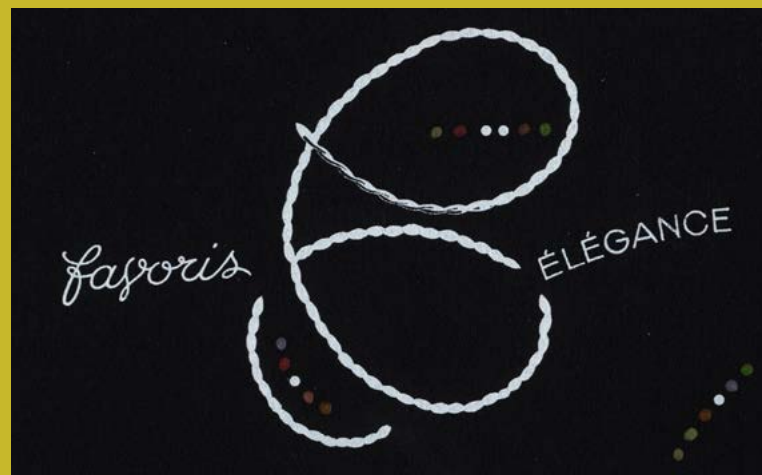
2021 / Travail de création  
autour d'images extraites  
d'un atlas russe des années 50 /  
Cartes imprimées en amalgame  
en tons direct réhaussées  
au bic / Projet auto-initié

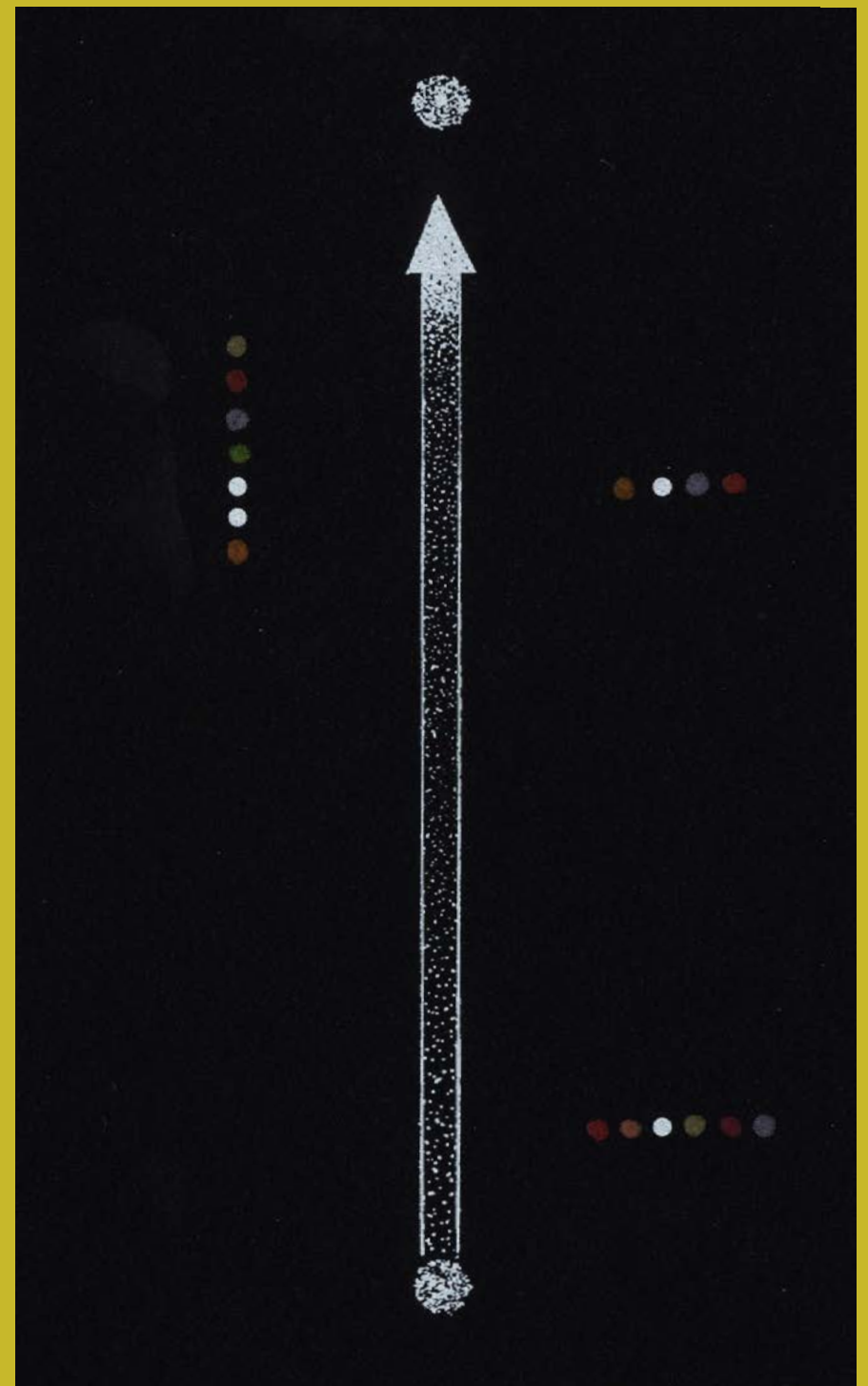
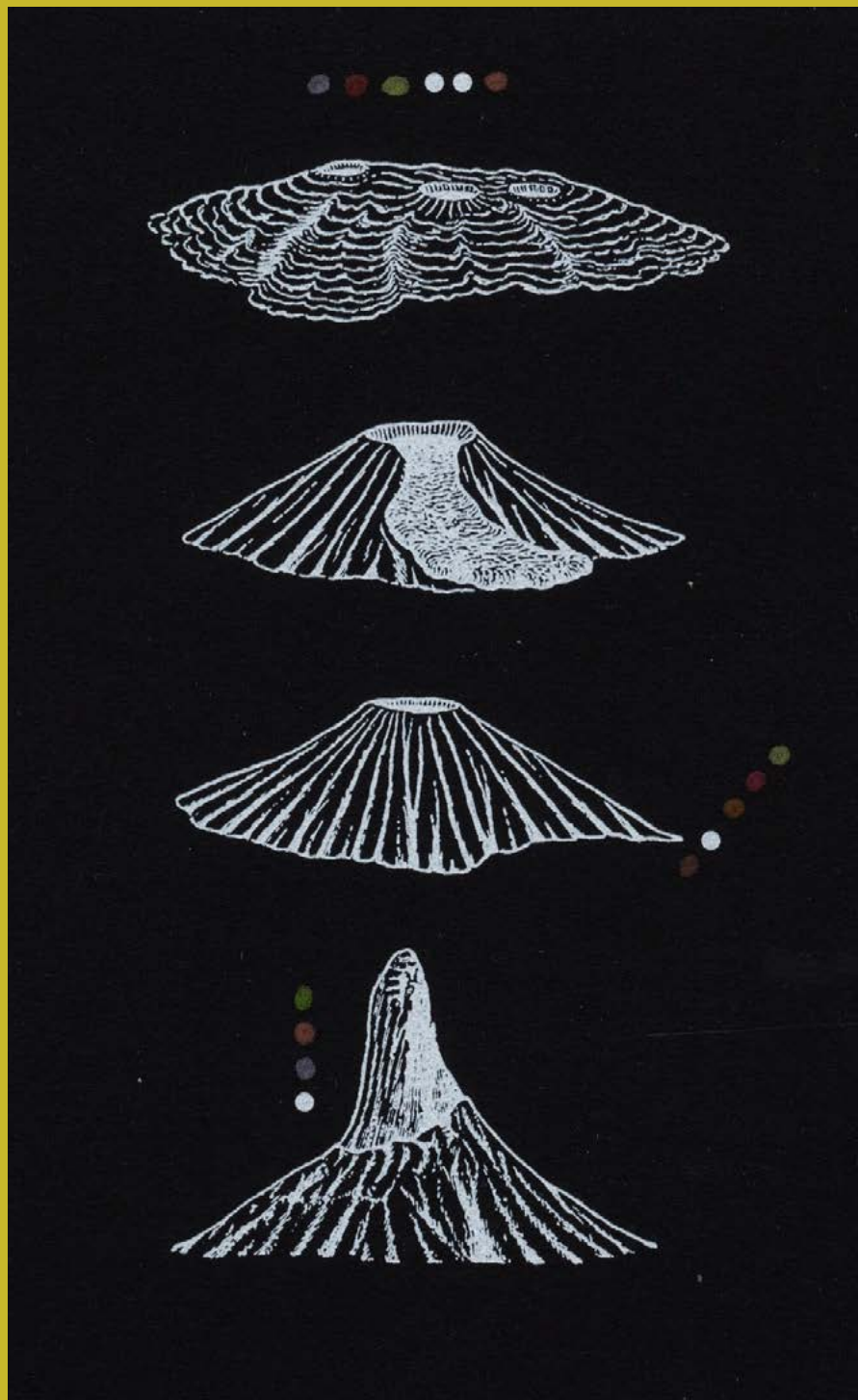




→ À l'aveugle

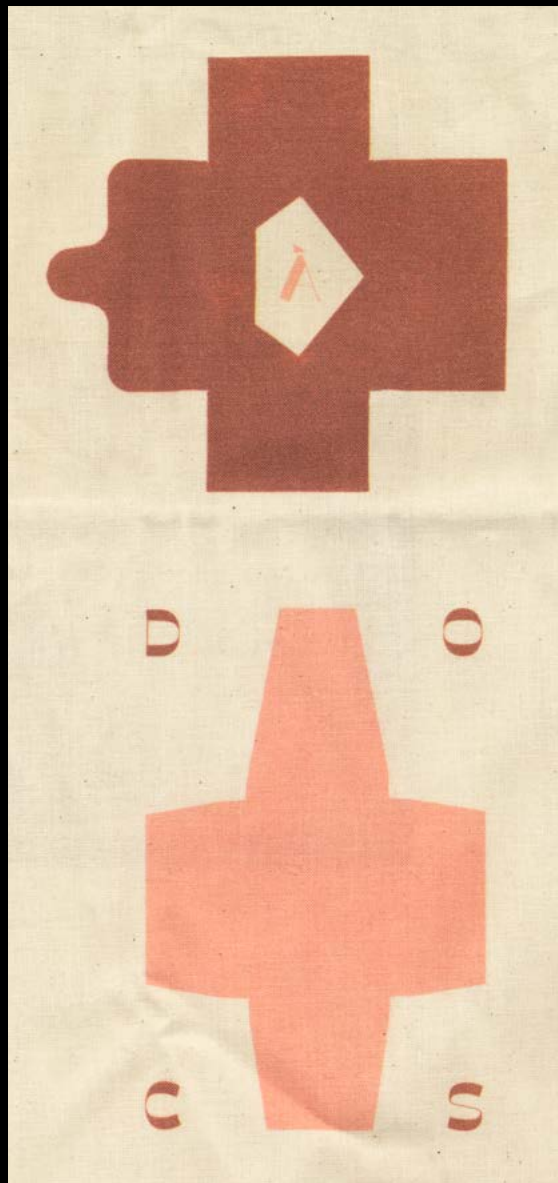
2020 / Travail de création  
autour d'images extraites  
d'archives personnelles /  
Cinq cartes postales imprimées  
en amalgame en sérigraphie  
(500 ex.), réhaussées  
aux crayons de couleurs /  
Projet auto-initié





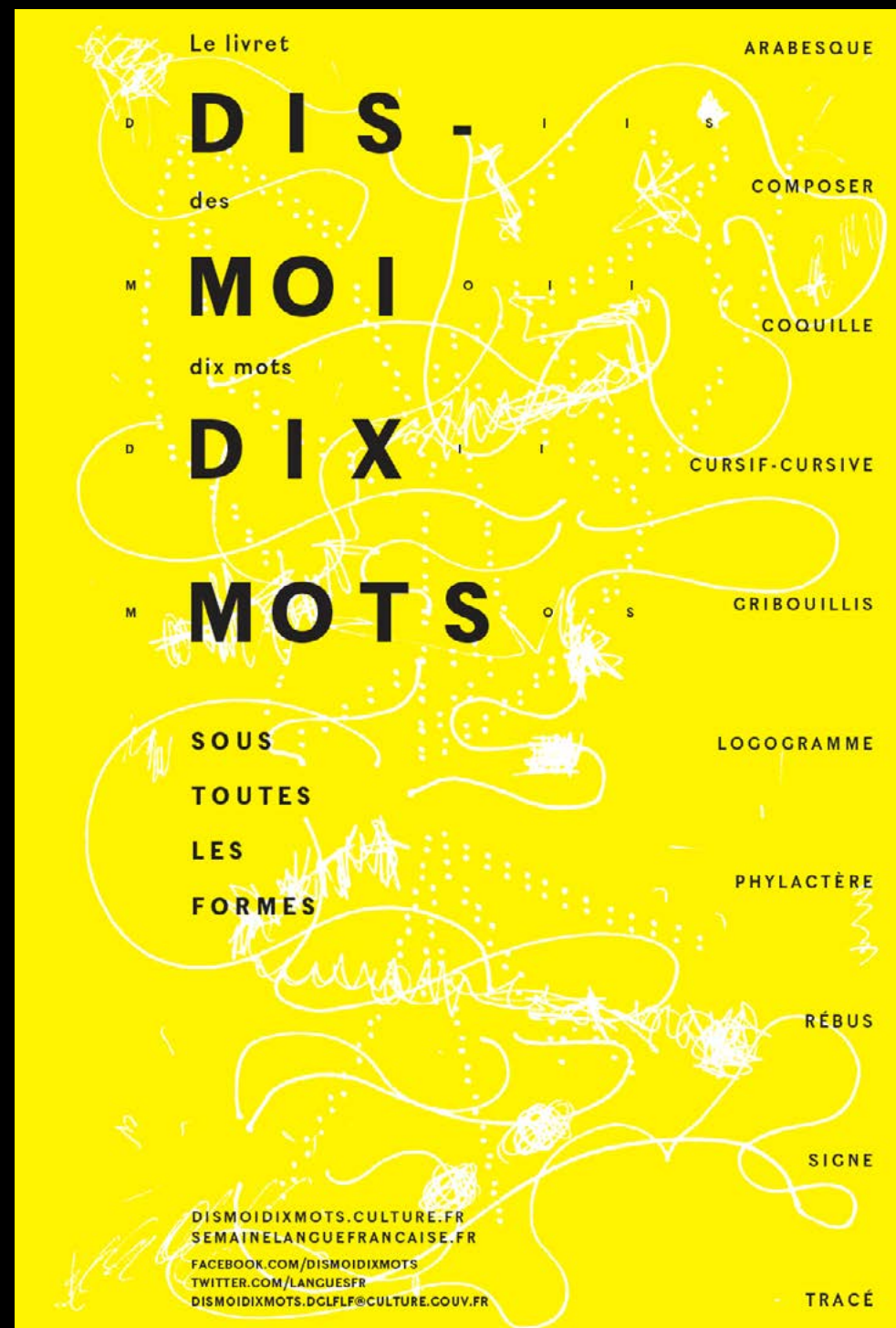
→ Sac à docs

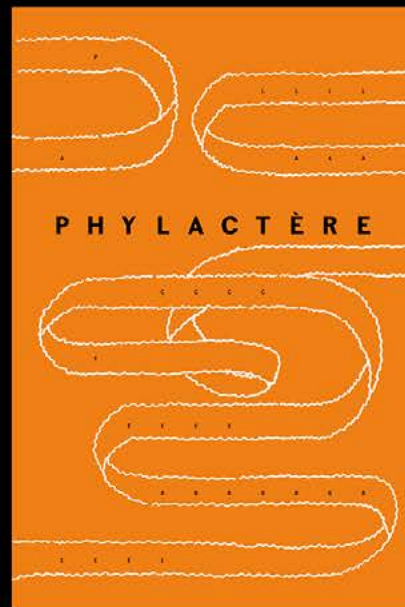
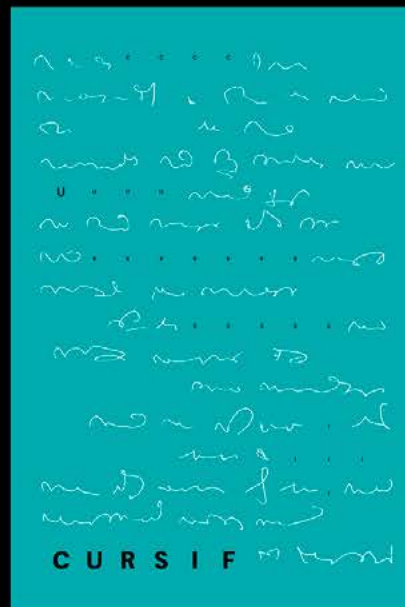
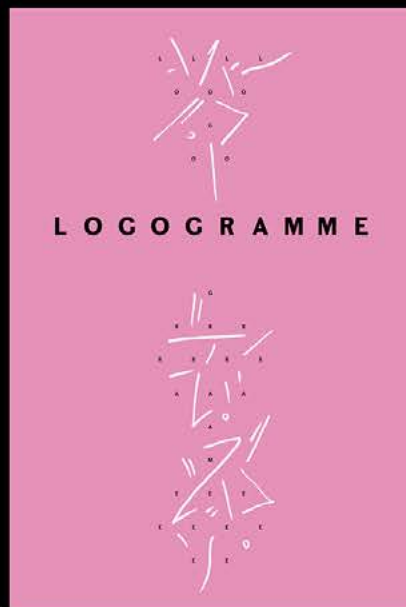
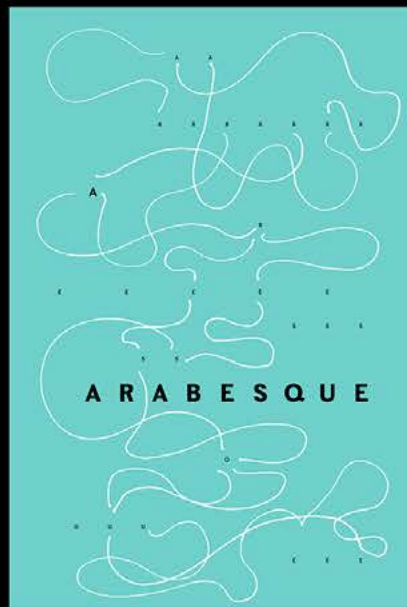
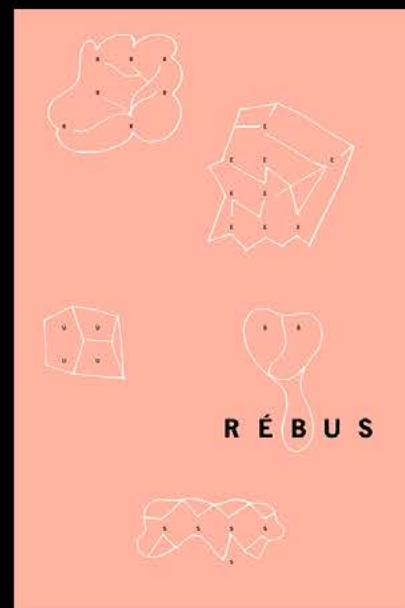
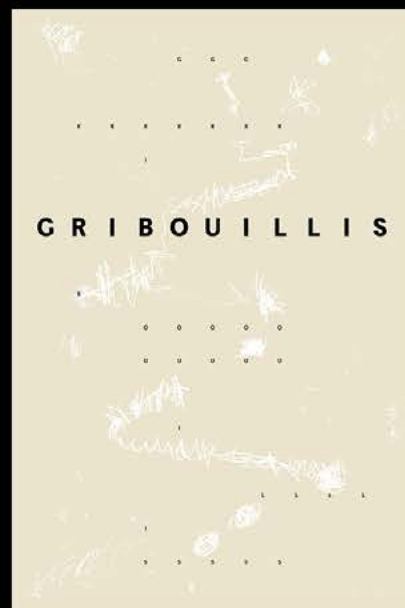
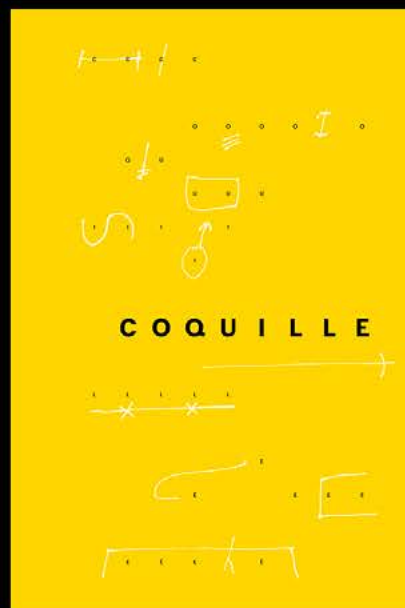
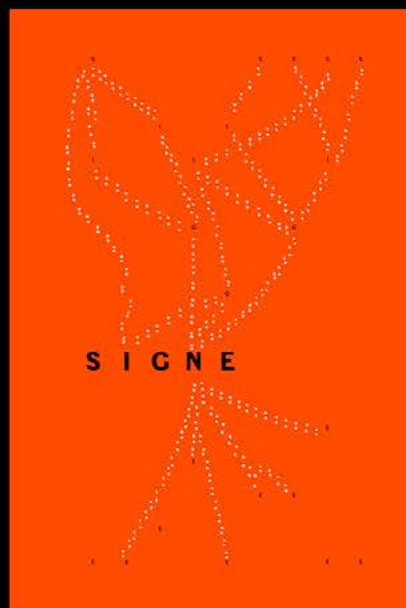
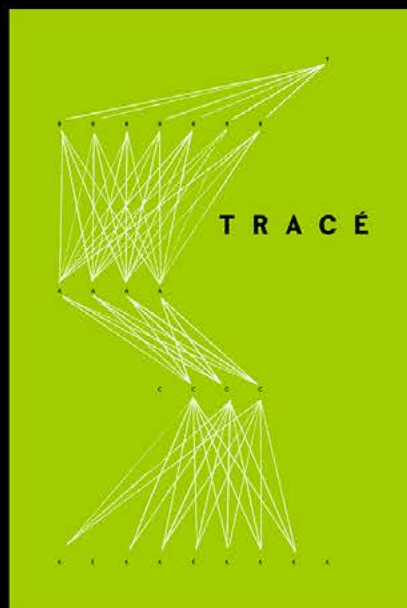
Bibliothèque universitaire  
du Havre / 2019 / Carte  
blanche / Sacs sérigraphiés /  
Carte blanche



→ Dis-moi dix mots

2019 / Ministère de la culture /  
Appel d'offre (non remporté)  
pour l'identité de la  
manifestation Dis-moi dix mots /  
Réalisé en collaboration avec  
la graphiste Line Célo /  
Commande en design graphique



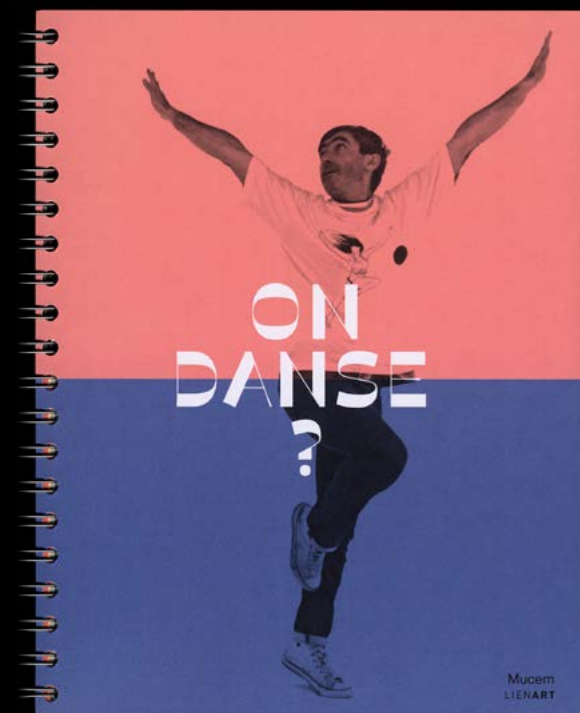
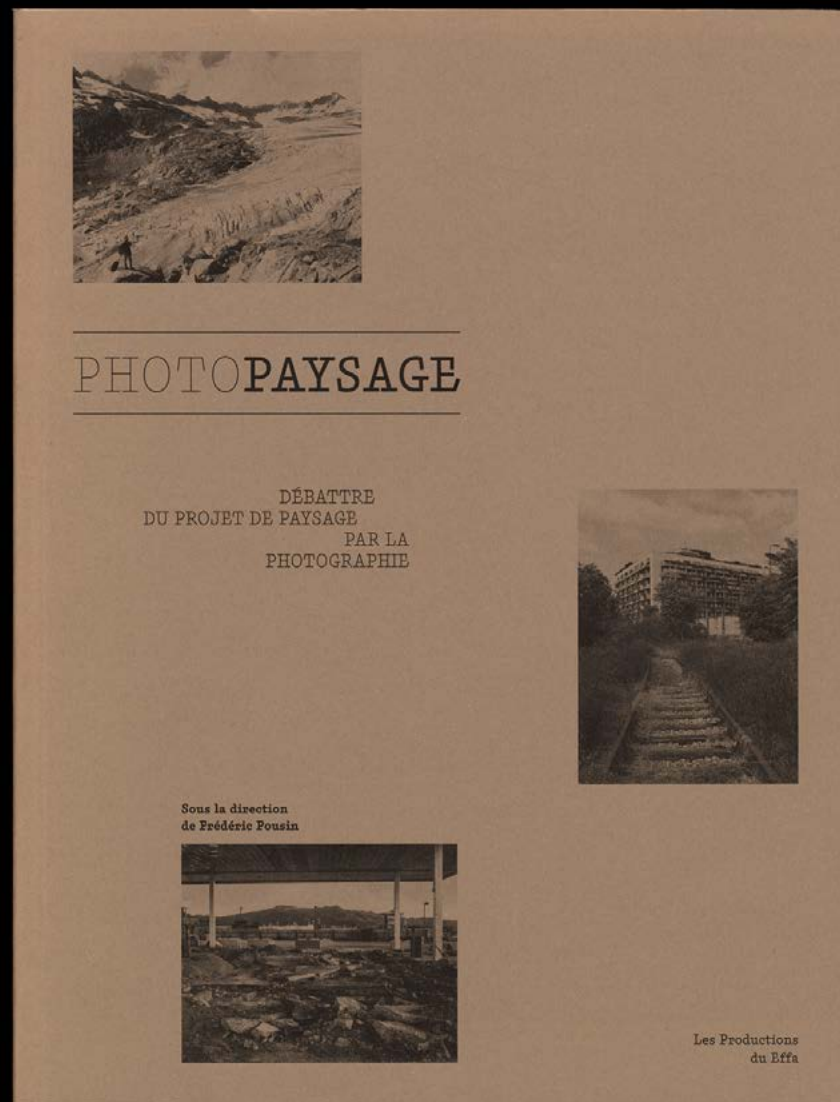
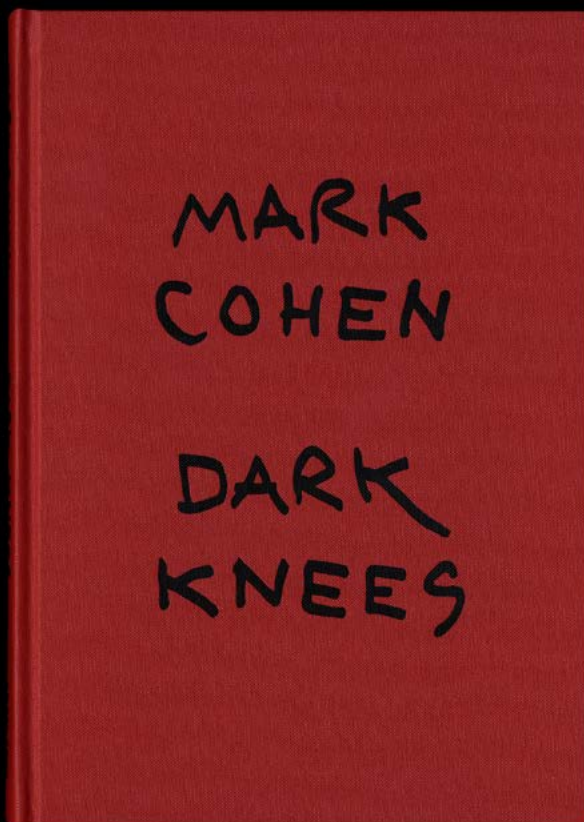


**G R I B O U I L L I S**

**S I G N E**

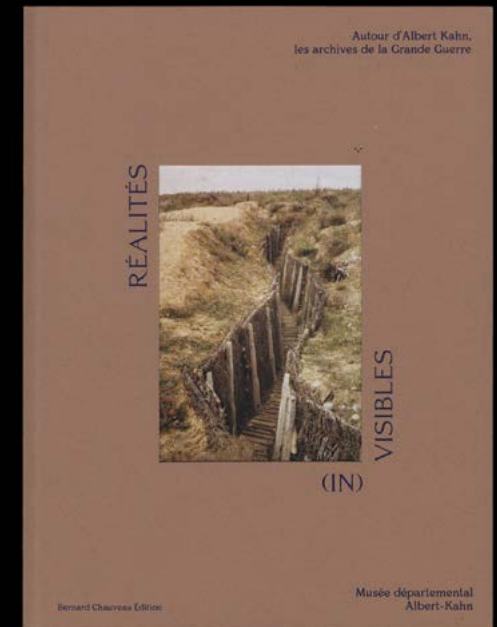
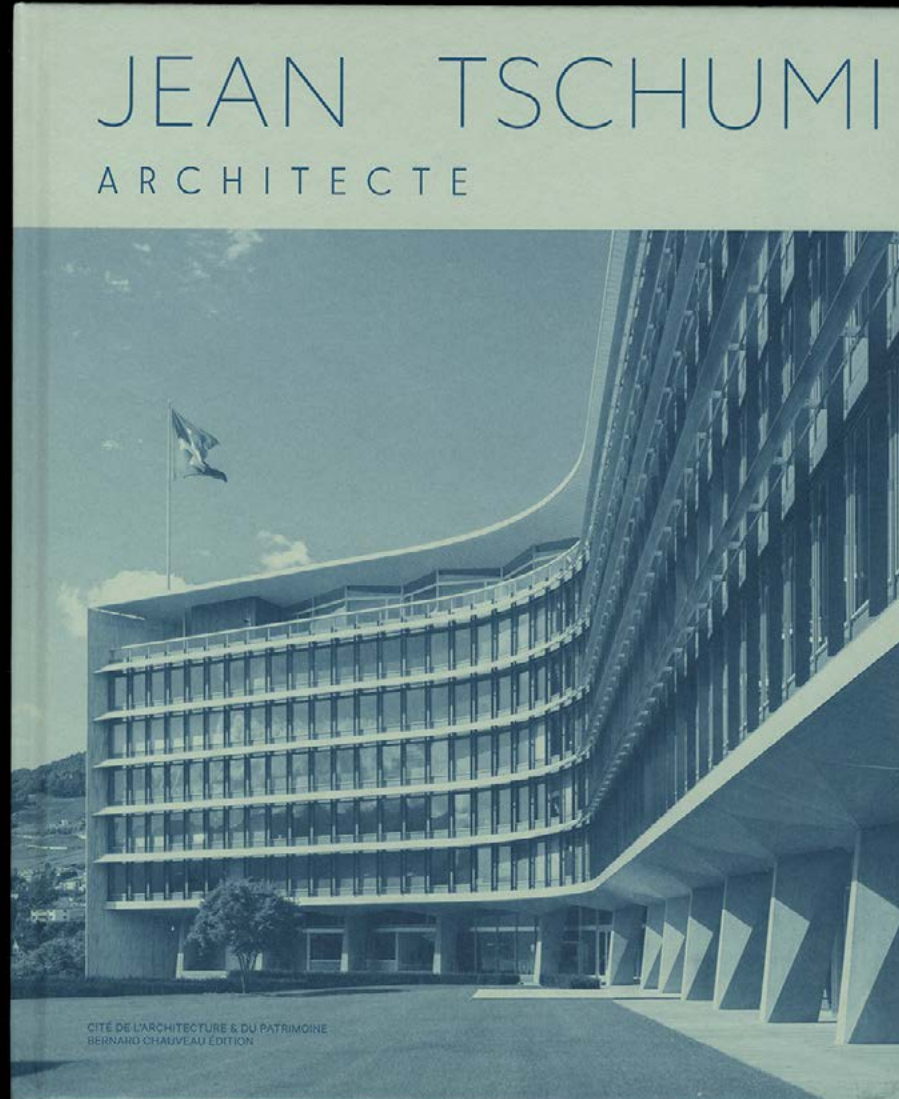
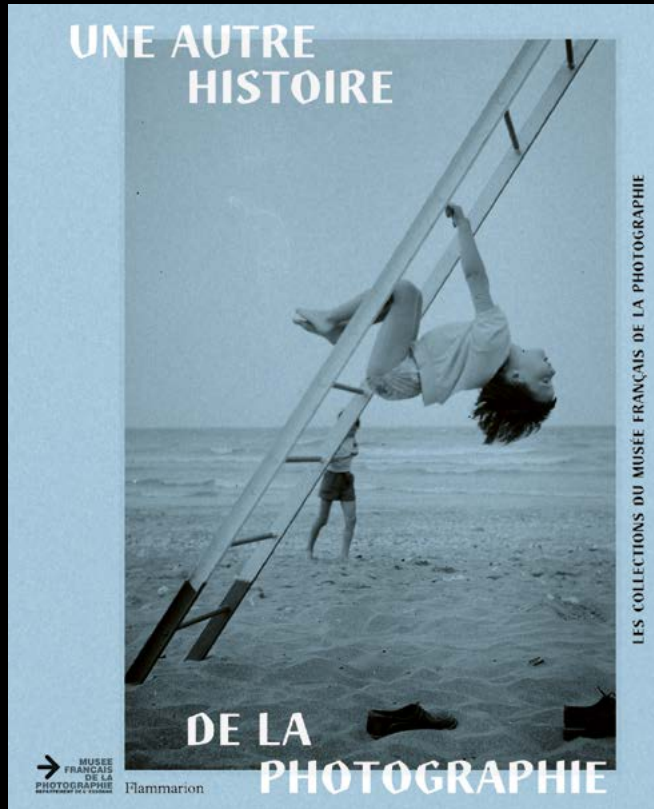
→ Couvertures

2019-2012 / Clients variés /  
Création graphique de livres  
(ici, couverture des ouvrages) /  
Réalisé en collaboration  
avec la graphiste Line Célo /  
Commande en design graphique



## → Couvertures

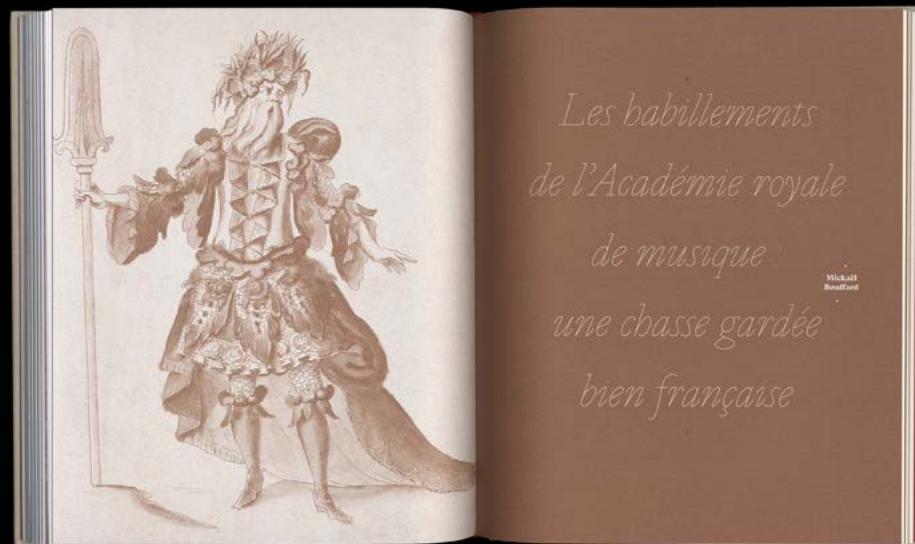
2019-2012 / Clients variés /  
Création graphique de livres  
(ici, couverture des ouvrages) /  
Réalisé en collaboration  
avec la graphiste Line Célo /  
Commande en design graphique



## → Un air d'italie

2019-2012 / Catalogue pour  
la réunion des musées nationaux  
et l'Opéra de Paris / Détail  
des pages intérieures / Réalisé  
en collaboration avec la graphiste  
Line Célo / Commande  
en design graphique

# Le renouveau des genres lyriques à l'Opéra à l'heure de l'italianisme



Les habillements  
de l'Académie royale  
de musique  
une chasse gardée  
bien française

Michaël  
Bouffard

Dès ses origines dans les années 1650, l'opéra français a privilégié le genre sérieux, portant sur la scène des sujets tirés de la mythologie et, quelquefois, de l'histoire. Il doit au compositeur Jean-Baptiste Lully et au poète Philippe Quinault le façonnement de ses caractéristiques musicales et littéraires. Jusqu'à sa disparition en 1685, Lully détenait un privilège d'exclusivité pour la représentation de ses œuvres à l'Académie royale de musique. En conséquence, il était responsable du choix et de l'évolution du répertoire, rapidement stabilisé autour du genre de la tragédie en musique. Parmi ses quatorze opéras, on compte treize tragédies et une pastorale héroïque. Après sa mort, ces opéras ont bientôt atteint le statut de « canon », inspirant les générations suivantes de compositeurs et étendant leur influence jusqu'à la fin de l'Ancien Régime.

Le palès de l'héritage lullien a engendré une crise dans la production de la fin du siècle : plusieurs tragédies des années 1690 (*Médée* de Charpentier, en 1693, *Cité de Desmarets* en 1694, *Ariane* et *Buccho* de Marais en 1696) ont connu un accueil tiède, écartés par la confrontation avec le modèle lullien encore très présent à l'esprit du public. On observe également une certaine lassitude du genre sérieux et des effets du merveilleux (fig. 22 et 24). Un spectateur assidu des théâtres parisiens et fin connaisseur du répertoire ne manqua pas de le remarquer, en 1695 : « L'apprehende bien que l'ennui du parler ne vienne du peu de nouveauté qu'on peut fournir à l'heure inquisite des Français. Tous les dieux et les diables y ont paru. Il est présentement difficile de leur donner un caractère de nouveauté qui puisse plaire. [...] On souhaiterait autre chose que des sacrifices, des magiciens, des palais, des temples... »



Tous les dieux et les diables y ont paru. Il est présentement difficile de leur donner un caractère de nouveauté qui puisse plaire. [...] On souhaiterait autre chose que des sacrifices, des magiciens, des palais, des temples... »

Dans ce contexte, un nouveau genre vit le jour à l'Opéra : le ballet, qui ne doit pas être confondu avec les différents avatars du ballet de cour, et dont la fortune rapide est en partie à mettre en relation avec cette crise de créativité touchant la tragédie en musique. Le ballet, appelé de nos jours également « opéra-ballet », parvint à s'imposer dans le répertoire de l'Opéra comme une alternative aussi attirante et sophistiquée que la tragédie, misant sur quelques atouts supplémentaires : réduction du nombre d'actes – dix « entrées » – de cinq à trois dans la plupart des cas ; évolution des divertissements en proportion et en importance ; prédominance, au lieu de l'action continue, d'une intrigue indépendante dans chacune des différentes entrées regroupées souvent sous un titre unificateur (*Les Saisons*, *Les Amours des dieux*, *Les Mois*, etc.). Le ballet permettait donc de présenter, au sein d'une même pièce aux dimensions plus concises que la tragédie, une variété de situations dramatiques et de personnages inconnus au genre sérieux (fig. 23).

Parmi les compositeurs à avoir développé le genre figure incontestablement André Campra. En 1697, son *Europe galante*, composée sur un livret d'Antoine Houdar de La Motte, vient bousculer les codes des œuvres lyriques sur la scène de l'Opéra, qu'il s'agit de la dramaturgie, de la musique ou de l'appareil scénique. Reprenant une mode inaugurée dans *Le Ballet des Nations* de Lully (1679), trois pays étrangers s'invitent sur la scène de l'Opéra à l'été de la France : l'Espagne, l'Italie et la Turquie. L'avis au lecteur du livret explique en quoi chaque pays présente des traits de caractère



La Grotte, 1730, p. 10-12 et aussi Paris, 1734, p. 78, 84-86.

Ladouc, 1701, p. 48-49.

Antoine Houdar de La Motte, *Europe galante*, dans *Recueil général des opéras*, 1707-1710, vol. VI, p. 118.

Sur l'invention et la pratique des airs italiens à l'Opéra, voir Nencini, à paraître en 2020.

Pour un contexte de spectacle sur la Comédie-Italienne de Paris au XVIII<sup>e</sup> siècle, voir Scott, 1990.

adaptés à la création théâtrale : « On a choisi des Nations de l'Europe, celles dont les caractères se contrastent davantage, et promettent plus de jeu pour le théâtre : la France, l'Espagne, l'Italie et la Turquie : On a suivi les idées ordinaires qu'on a du génie de leurs peuples : le Français en point volage, indiscret et coquet ; l'Espagnol, fidèle et romanesque ; l'Italien, jaloux, fin et violent ; enfin, l'on a exprimé, autant que le théâtre l'a pu permettre, la hauteur et la souveraineté des Sultans, et l'emportement des Sultanes ».

Même si les années 1690 ont vu la création d'autres ballets, l'ouvrage de Campra, articulé en un prologue et quatre entrées, réunit des ingrédients destinés à façonner le genre au début du XVIII<sup>e</sup> siècle : d'une part, des personnages ordinaires à la place des héros ou des dieux, et de l'autre, l'exotisme, permettant au spectateur de voyager dans des mondes certes lointains, mais non imaginaires. Par conséquent, le grandiloquent laisse la place à une inspiration plus intime, élément qui se reflète aussi dans la conception des décors. Le livret indique que dans *La France*, « le théâtre représente un bocage, et dans le fond un hameau » (II, 1 ; voir fig. 100), où évoluent des personnages du monde pastoral (Silvandre, Céphise, Doris...). Ici, on s'éloigne des architectures des villes mythologiques ou des magnifiques palais des tragédies pour renouer avec les intrigues amoureuses des bergers et des bergères en vogue à l'époque de Pierre Perrin ; ensuite, le caractère romanesque de l'Espagne (fig. 29) se manifeste autour d'une sérénade ; puis vient l'Italie, avec un somptueux bal masqué dans un palais vénitien (thème promis à une grande fortune) ; enfin, la Turquie nous fait découvrir le charme d'un sérail peuplé de sultanes. La partition contient plusieurs pages en langue étrangère : espagnol, italien, langue française, afin de plonger le spectateur dans un univers exotique. Plus particulièrement, les airs italiens s'inscrivent dans la vague italienne qui déferle sur le monde musical français à la fin du règne de Louis XIV. Entre 1690 et 1720, une trentaine d'œuvres lyriques, entre créations et reprises, sont

concernées par l'insertion de fragments chantés en italien, allant du simple air jusqu'à une entrée de ballet entière. C'est le cas du *Carnaval de Venise* de Campra (1699) qui contient un opéra italien miniature, intitulé *Orfeo nell'Inferno*, habilement enclenché dans le déroulement de l'action principale (fig. 29).

Si, au tournant du siècle, l'italianisme domine dans les ballets ou égale à l'influence exercée par d'autres pays, c'est aussi grâce à l'appropriation de l'imaginaire de la Comédie-Italienne de Paris. Placée sous la protection royale pendant le XVIII<sup>e</sup> siècle, la compagnie avait pourtant été contrainte de fermer en 1697 après l'annonce d'une pièce qui ridiculisait l'épouse secrète du roi, M<sup>me</sup> de Maintenon. Ses personnages (Arlequin, Colombine, Scaramouche, etc.) étaient bien connus et aimés du public parisien (fig. 26). Ils réapparurent dans des œuvres de Campra, comme *Le Carnaval de Venise*, *Les Fragments de Monsieur de Lully* (1702) ou *Les Fêtes vénitienes* (1703) (fig. 27), où ils interprètent souvent des airs italiens. Cela est aussi à mettre en relation avec des auteurs dramatiques ayant officié au préalable à la Comédie-Italienne et étant passés successivement à l'Académie royale de musique : c'est le cas d'Houdar de La Motte, librettiste de *L'Europe galante*, ou de Jean-François Regnard, auteur du *Carnaval de Venise*. Avant la reconstruction d'une nouvelle troupe italienne en 1716 à l'initiative du régent Philippe d'Orléans, les masques de la Comédie-Italienne poursuivaient donc symboliquement leurs vicissitudes à l'Opéra en chantant et en dansant.



concernées par l'insertion de fragments chantés en italien, allant du simple air jusqu'à une entrée de ballet entière. C'est le cas du *Carnaval de Venise* de Campra (1699) qui contient un opéra italien miniature, intitulé *Orfeo nell'Inferno*, habilement enclenché dans le déroulement de l'action principale (fig. 29).

Si, au tournant du siècle, l'italianisme domine dans les ballets ou égale à l'influence exercée par d'autres pays, c'est aussi grâce à l'appropriation de l'imaginaire de la Comédie-Italienne de Paris. Placée sous la protection royale pendant le XVIII<sup>e</sup> siècle, la compagnie avait pourtant été contrainte de fermer en 1697 après l'annonce d'une pièce qui ridiculisait l'épouse secrète du roi, M<sup>me</sup> de Maintenon. Ses personnages (Arlequin, Colombine, Scaramouche, etc.) étaient bien connus et aimés du public parisien (fig. 26). Ils réapparurent dans des œuvres de Campra, comme *Le Carnaval de Venise*, *Les Fragments de Monsieur de Lully* (1702) ou *Les Fêtes vénitienes* (1703) (fig. 27), où ils interprètent souvent des airs italiens. Cela est aussi à mettre en relation avec des auteurs dramatiques ayant officié au préalable à la Comédie-Italienne et étant passés successivement à l'Académie royale de musique : c'est le cas d'Houdar de La Motte, librettiste de *L'Europe galante*, ou de Jean-François Regnard, auteur du *Carnaval de Venise*. Avant la reconstruction d'une nouvelle troupe italienne en 1716 à l'initiative du régent Philippe d'Orléans, les masques de la Comédie-Italienne poursuivaient donc symboliquement leurs vicissitudes à l'Opéra en chantant et en dansant.



concernées par l'insertion de fragments chantés en italien, allant du simple air jusqu'à une entrée de ballet entière. C'est le cas du *Carnaval de Venise* de Campra (1699) qui contient un opéra italien miniature, intitulé *Orfeo nell'Inferno*, habilement enclenché dans le déroulement de l'action principale (fig. 29).

2019-2012 / Livre réalisé pour  
les productions du Effa / Détail  
des pages intérieures / Réalisé  
en collaboration avec la graphiste  
Line Célo / Commande en design  
graphique

**Example 10**



personne, comme Thomas Church en Colombie. En septembre 1937, l'un de ses étudiants, Garrett Salton, politicien des photographes d'une étude pour un spectacle de justice de maisons de ville dans la magazine *L'architecte* *World*. Après avoir obtenu un diplôme de Garrett et commencé à travailler sur la Cité maïa, Salton comme l'autre sur le projet, ainsi que le faisait l'architecte, des photographies

Des les années 1900, outre les revues professionnelles comme *Architectural Forum*, *Architectural Record*, *Landings Architecture* et *Progressive Architecture*, une grande variété de magazines mensuels et hebdomadaires parurent aux États-Unis, qui reproduisaient de nombreuses photographies grand format de la scène architecturale et internationale : *Life*, *Look*,



GENÈSE  
DU PROJET  
TOGRAPHIC

[illegible][illegible]

Il aura obtenu de nombreux états et complexes qui se jouent sur un photographe et le territoire sur lequel il choisit de

Dans la mesure où l'US Reclamation Service dépendait également du ministère de l'Intérieur, Mather put aussi « emprunter » H.T. Cowling, photographe de ce service, pendant une période brève mais déterminante<sup>66</sup>. Au cours de l'été et de l'automne 1915, Cowling suivit un long circuit dans les parcs nationaux, produisant photographies et films à la demande de Mather (les films de Cowling furent distribués pour promouvoir le tourisme des parcs et Yard utilisa bon nombre de ses photographies pour illustrer les parties du *Portfolio* sur les parcs nationaux des montagnes Rocheuses, de

L'accueil du *National Parks Portfolio* fut tel que le NPS en publia une deuxième édition en 1917, cette fois sous l'égide officielle de l'Office géographique d'édition. Yaffee, également passionné de conduite, fut un homme des plus modestes mais et moins généralement connus : *Aperçus des nos parcs nationaux*<sup>24</sup>. *Aperçus* fut distribué gratuitement et le *National Parks Portfolio* fut commercialisé à un prix abordable. En l'absence de budget ou de personnel alloués aux travaux photographiques, ces publications furent donc le genre de choses que les visiteurs des parcs nationaux pouvaient acheter et se faire fournir par les compagnies de chemin de fer et les photographes privés. Haynes fut à nouveau le principal fournisseur pour le Yellowstone. Boysen et Pillsbury apportèrent des images classiques du Yosemite et Pillsbury s'associa à Eddy pour les vues du Sequoia. Couvert à l'acier sur le mont Rainier, tandis que Kings Canyon, le lac Tenaya, le lac Tenaya Lake et de Glacier. Fred Hawley, concessionnaire du Grand Canyon, donna volontiers des vues, tandis qu'H.C. Tibbets, photographe de la Southern Pacific Railroad, apporta des images du Yosemite, du Sequoia et de la zone de Kings

Dans la mesure où l'US Reclamation Service dépendait également du ministère de l'Intérieur, Mather put aussi « emprunter » H.T. Cowling, photographe de ce service, pendant une période brève mais déterminante<sup>66</sup>. Au cours de l'été et de l'automne 1915, Cowling suivit un long circuit dans les parcs nationaux, produisant photographies et films à la demande de Mather (les films de Cowling furent distribués pour promouvoir le tourisme des parcs et Yard utilisa bon nombre de ses photographies pour illustrer les parties du *Portfolio* sur les parcs nationaux des montagnes Rocheuses, de

13  
National Park Service  
(NPS), *National Parks*  
by Robert Sterling  
Government Printing  
Washington, 1917

13  
US Department  
of the Interior, *National  
Parks Portfolio*  
Julius Scribner's Sons,  
New York, 1916. n. n.

[729. 8]

14  
National Park Service  
NPS, National Park  
to, by Robert Sterling  
Government Printing  
Office, Washington, 20540

15  
US Department of  
Interior, Division of  
National Parks,  
Government Printing  
Office, Washington,  
DC, 20540

14  
series de la collection  
graphique historique  
de KPS sur Hereford  
twing compend des  
informations  
complémentaires sur  
carrée. Voir Robert  
Thorntree, op. cit.

17  
US National Park  
Service (NPS), *National  
Portfolio*, by Robert  
Sterling Earl, op. cit.

A black and white photograph of a calm lake. On the right side, there is a rocky shoreline with some trees. In the background, a bridge is visible across the water. The sky is overcast.



...e, nel 1998, la prima donna a essere eletta sindaco di un comune italiano, Anna Rita...  
...e, nel 1998, la prima donna a essere eletta sindaco di un comune italiano, Anna Rita...

...the ... of ...

ne

[FIG. 8]  
Herford T. Cowling.  
Pêcheur à la mouche, parc national  
de Crater Lake, 1911.

DU  
PHOTORÉALISME  
AU  
T-PHOTOGRAPHIQUE,  
PAYSAGES  
MAGINÉS DU BUREAU  
BAS SMETS

ne Ozdoba

(FIG. 3)  
Hereford T. Cowling,  
Pêcheur à la mouche, part national  
de Crater Lake, 1913.

→ Réalités (in)visibles  
2019-2012 / Livre réalisé  
pour le Musée départemental  
Albert Kahn / Détail des  
pages intérieures / Réalisé  
en collaboration avec la graphiste  
Line Célo / Commande en design  
graphique



hypothèse : réalisées sans la tutelle de Brunhes, elles s'attachent à la description de la vie des poilus et le paysage n'y est présent que de manière exceptionnelle. Quant à Fernand Cuvillier et Paul Castelnau, qui sont recrutés par la Section photographique de l'armée en 1917 et dont les plaques sont partagées entre Albert Kahn et la SPA, leur première mission à Reims se focalise sans surprise sur les destructions et les habitants, et ne fait que bien peu de cas du paysage. C'est au cours des autres missions que celui-ci redevient un sujet qui s'impose. Ainsi, par exemple, lorsque Castelnau se rend en Alsace et documente la vallée de la Doller par plusieurs autochromes, son attention d'ancien élève formé à la géographie humaine de Brunhes s'attache davantage aux caractéristiques physiques qu'aux installations défensives repérables sur le terrain. Par ailleurs, le paysage semble parfois même devenir une source d'inspiration visuelle qui outrepassait l'objectif documentaire et le contexte guerrier. Ainsi, au sein de la série photographique, la vue prise de l'Alfeld le 3 juin 1917, avec la présence au premier plan de deux soldats posant face à la vallée, convoque-t-elle davantage la référence à la vision romantique d'un paysage sublime<sup>12</sup>.

Lorsqu'ils cherchent à transmettre des informations précises et explicites sur la guerre, l'approche des opérateurs est celle du constat à distance temporelle de l'événement. Bien qu'ils disposent des autorisations d'accès, ils ne produisent pas pour autant des images spectaculaires ou dramatiques. Cela est comparable aux reportages effectués à la demande de la SPA. Ainsi, lorsque l'opérateur militaire Henri Bilowski photographie le canal de l'Aisne à la Marne, au sud-est de Reims à la hauteur de la ferme de l'Espérance, il documente la présence de réseaux de fils de fer barbelés plantés sur les berges pour prévenir tout franchissement par l'ennemi, mais le paysage auquel il s'attache ne laisse pas

<sup>12</sup> On pense en particulier à la composition picturale de Caspar David Friedrich *Le Voyageur contemplant une mer de nuages* (1818).

<sup>13</sup> Cette règle de composition apparaît de manière assez systématique dans l'ensemble de la production des Archives de la Planète.

<sup>14</sup> Gervais-Courtellemont, 1915-b, p. 10.

<sup>15</sup> En revanche, il a demandé et obtenu des autorisations d'accès dans les régions libérées et sur le front britannique en avril-juillet 1917 : Service historique de la Défense, 5 N 550 et 5 N 551. Je remercie Anne Sigaud pour la transmission de ces informations.

1914, alors qu'il a déjà acquis une notoriété importante quelques années plus tôt grâce à ses *Visions d'Orient* – des conférences illustrées d'autochromes sur ses voyages en Orient –, Gervais-Courtellemont vient de s'installer à Coutelevroult, près du front. Se servant de ce village de Seine-et-Marne « comme d'un observatoire<sup>14</sup> », il va développer un projet ambitieux qui va se traduire par la publication en série de fascicules contenant chacun vingt reproductions en couleurs (*Les Champs de bataille de la Marne*, 1915 ; *Les Champs de bataille de Verdun*, 1917) et par des conférences publiques. Sans autorisation d'accès au front en 1915<sup>15</sup>, il ne peut pas être un témoin oculaire direct du conflit. Il réalise alors un ensemble de photographies réparties selon deux grandes catégories : les scènes posées avec des soldats et les vues de paysages.

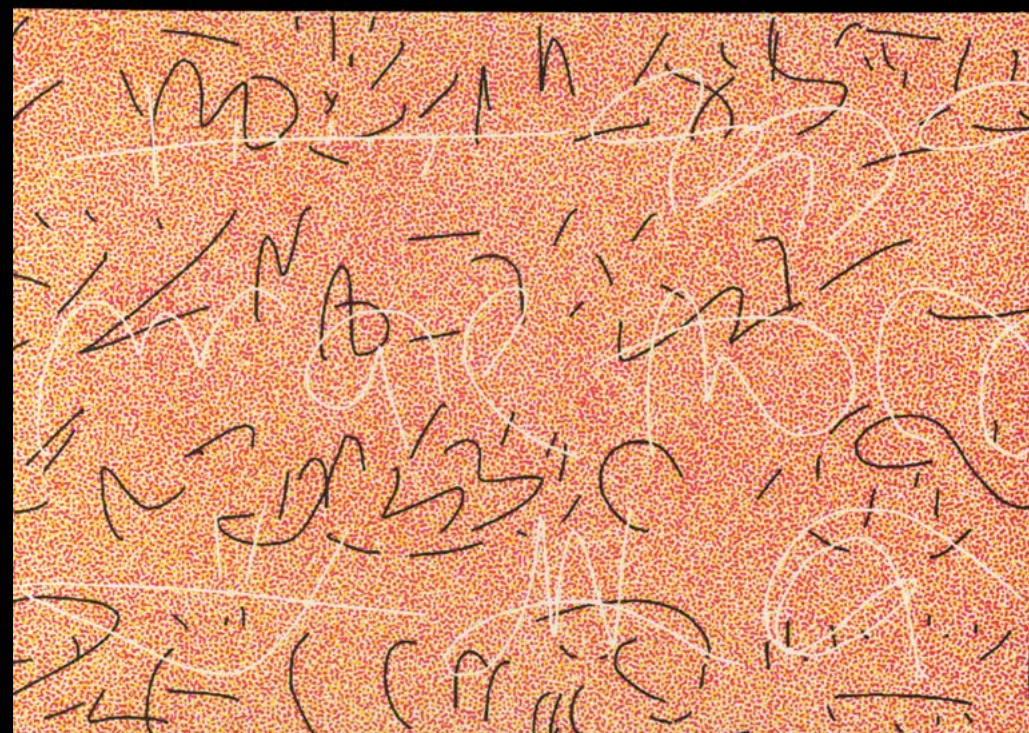
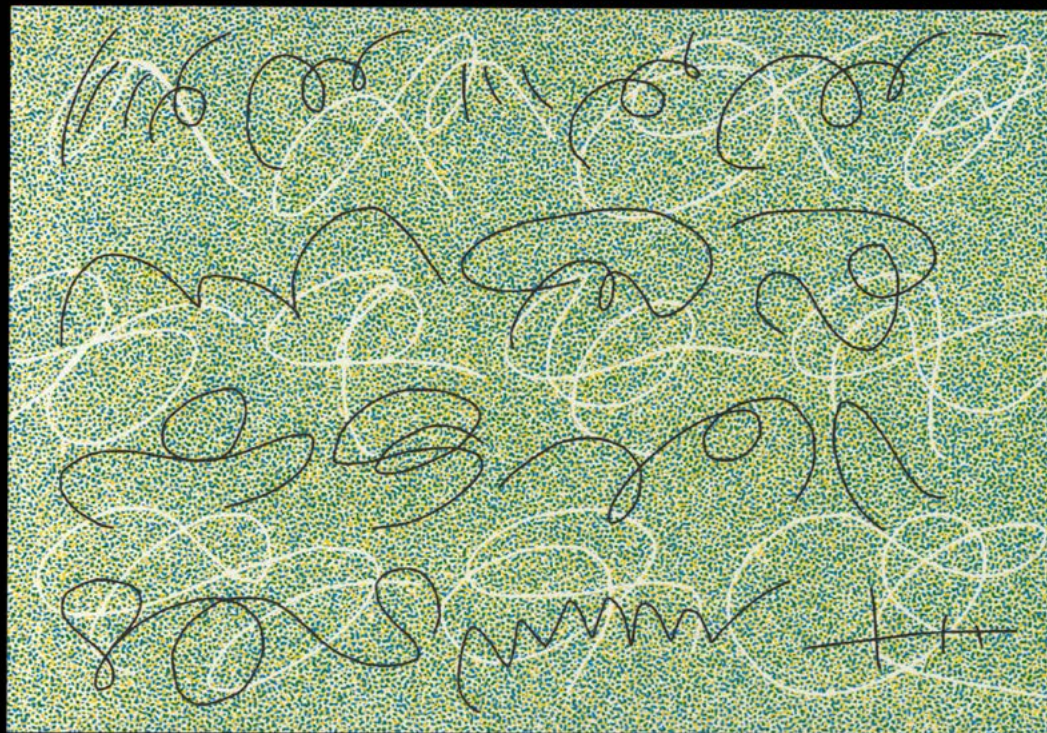
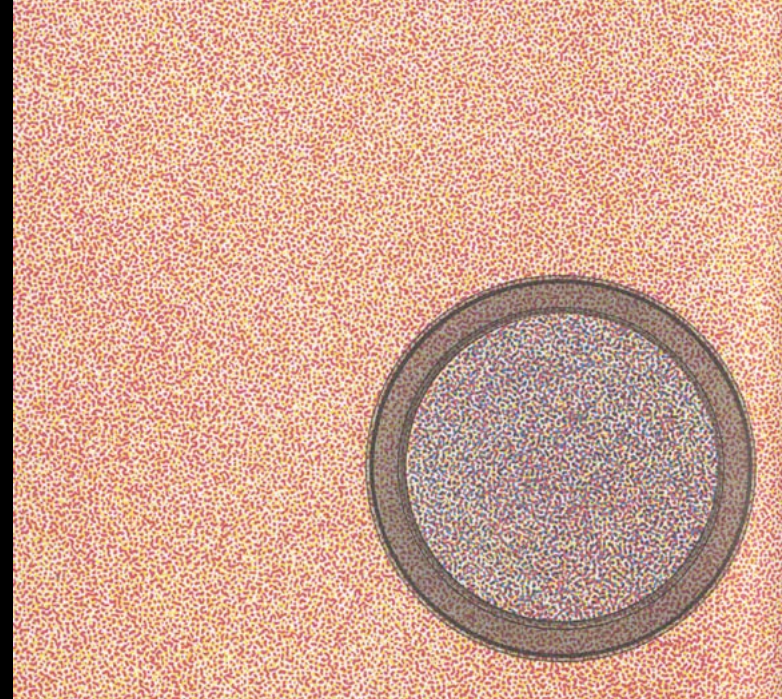
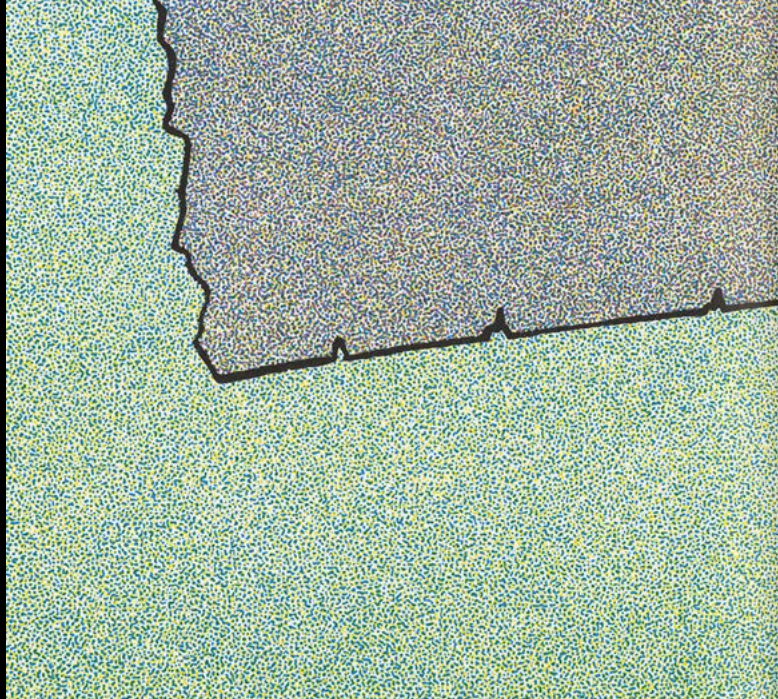


Paul Castelnau,  
« Vallée de la Doller prise  
de l'Alfeld », 3 juin 1917,  
autochrome,  
9 x 12 cm, inv. ANIC

## DOSSIER

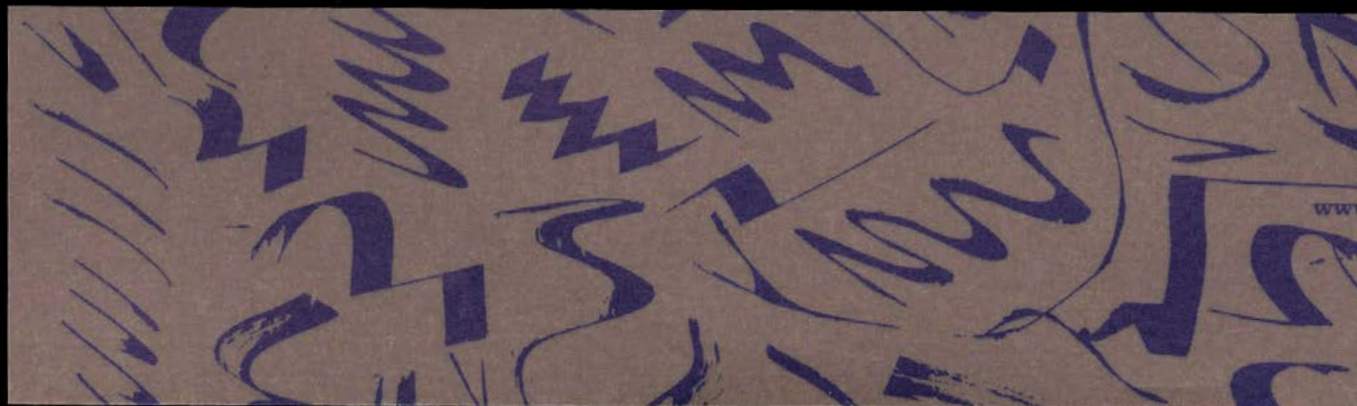
→ Ziguigui

2017 / Cartes postales /  
Travail de création graphique  
autour des trames, de couleurs  
et de lettrages abstraits /  
Projet auto-initié



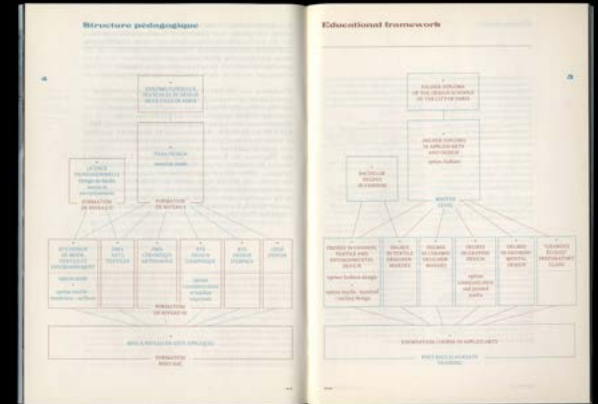
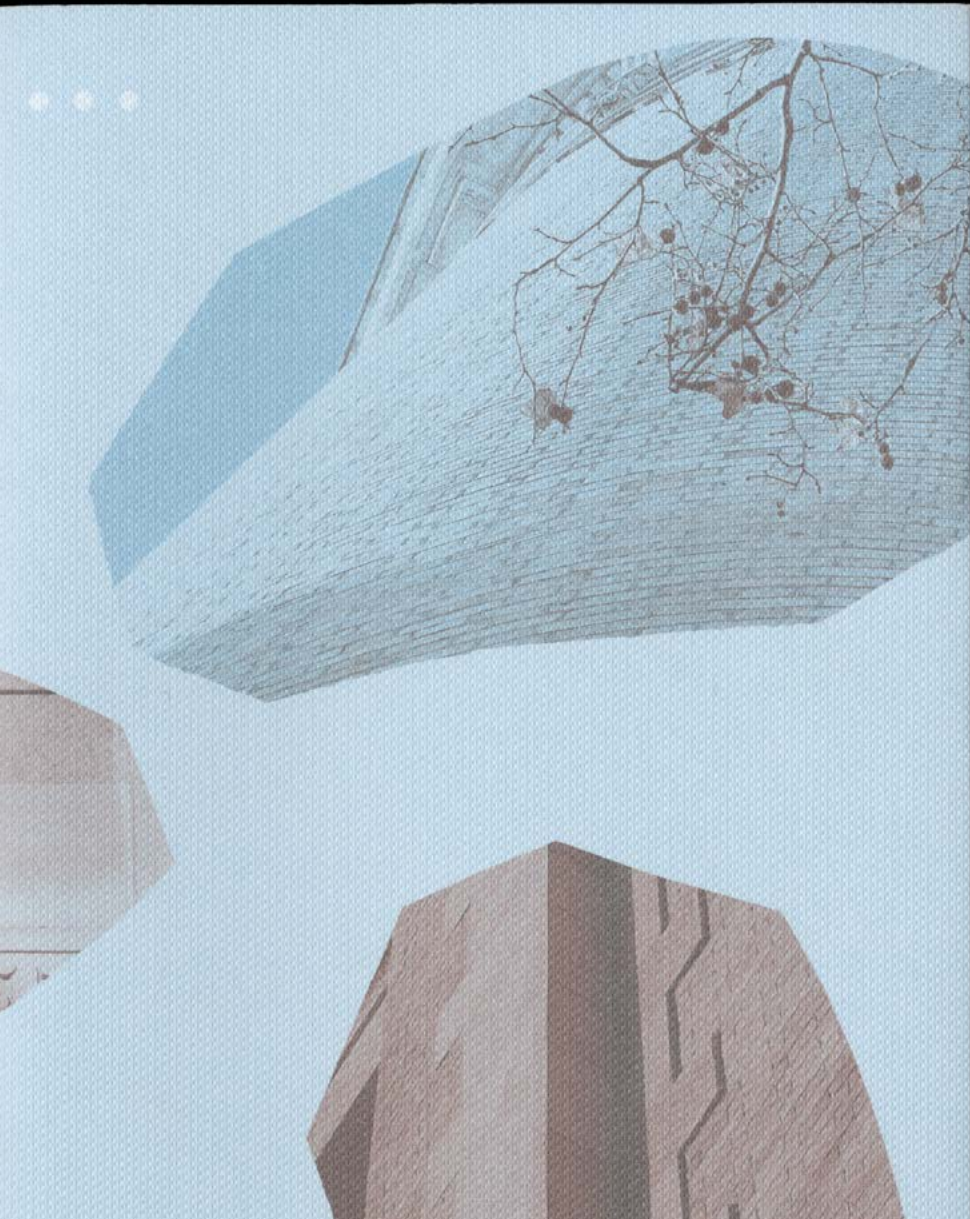
→ Investir les marges

2016 / Cartes postales, marque  
page et carte de visite créés  
et imprimés en amalgame /  
Lettrages abstraits, travail  
autour de documents d'archives /  
Projets auto-initié



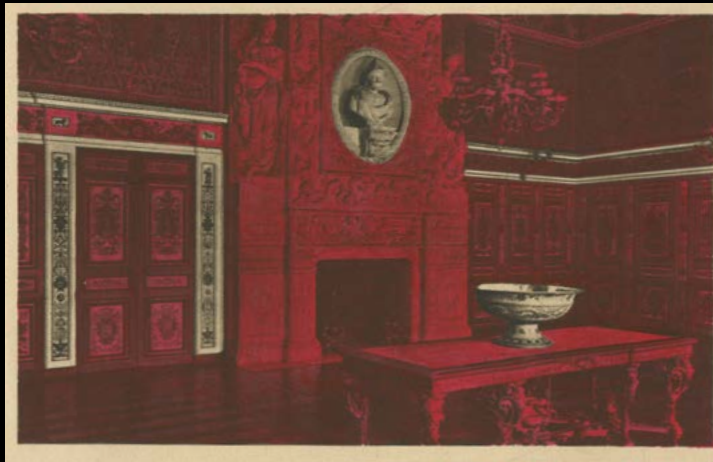
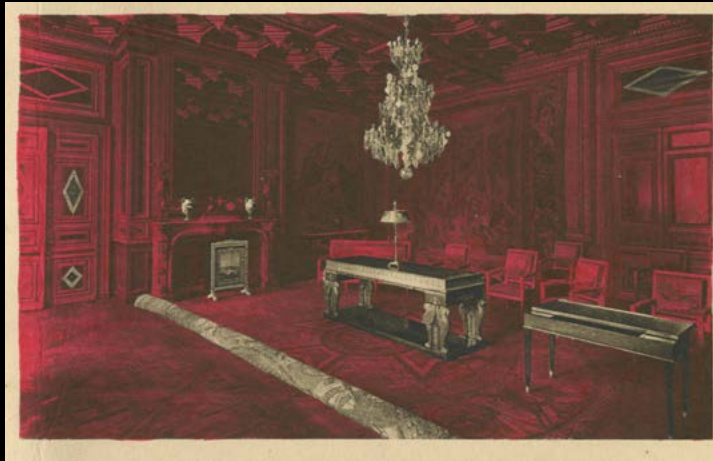
→ Duperré

2012 / Brochure bilingue  
présentant l'école et ses  
différents cursus /  
Impression offset / 1000 ex. /  
Commande en design graphique



→ Versailles

(série de 12 images) / 2011 /  
Cartes postales en héliogravure  
réhaussées au feutre /  
Projet auto-initié





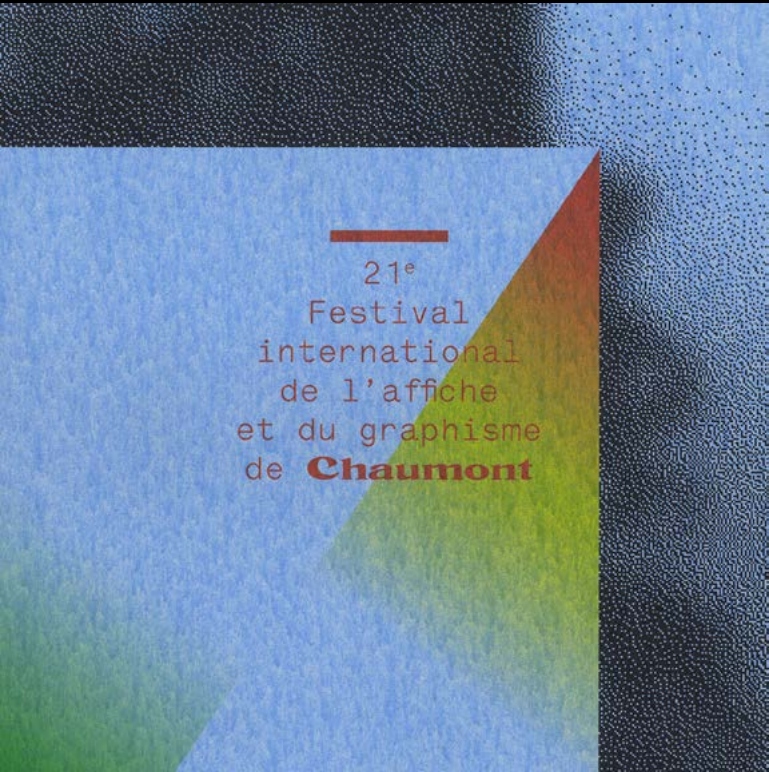
→ Underpressure

2011 / Caractère dessiné  
au sein du Studio de Frédéric  
Teschner pour le catalogue du  
festival international de l'affiche  
et du graphisme de Chaumont /  
Dessin de caractère  
typographique et design  
graphique du catalogue

A B C D E  
F G H I J K L M  
N O P Q R S T U  
V W X Y Z

; : " ' ! ? & ' ( ) , /

abcde  
fghijklm  
nopqrstu  
vwxyz



21<sup>e</sup>  
Festival  
international  
de l'affiche  
et du graphisme  
de **Chaumont**



---

**Chaumont**

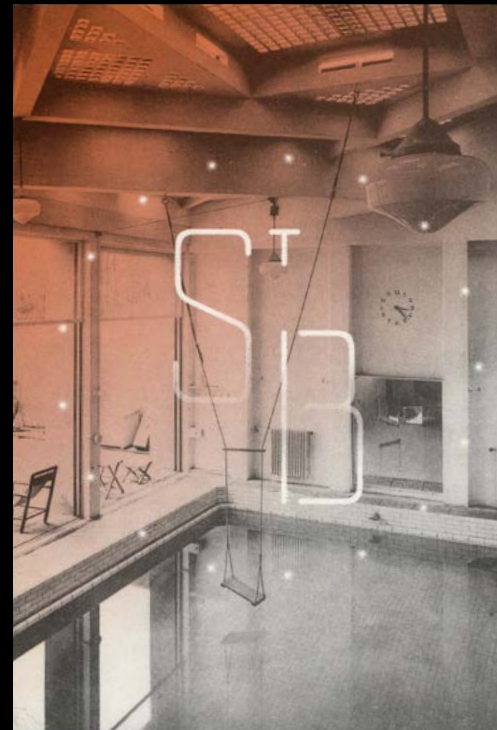
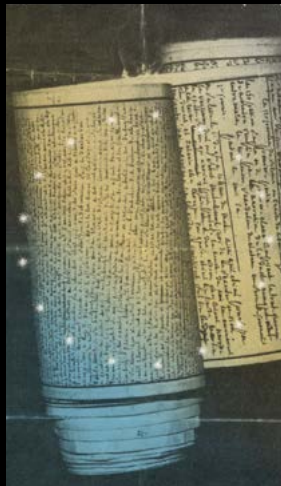
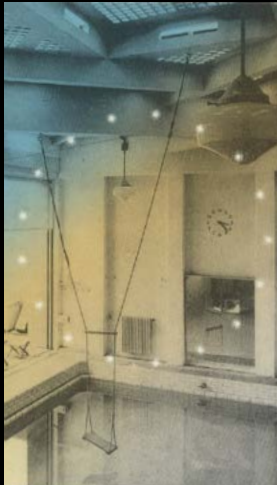
2010

ISBN

978-2-35017-199-9

## → Villa Noailles

Villa Saint-Bernard / Identité visuelle / 2010 / Papeterie et supports de communication.  
Réalisé au sein du Studio Frédéric Teschner / Commande en design graphique



NOUVEL  
ACCROCHAGE  
CHARLES  
ET MARIE-LAURE  
DE NOAILLES  
UNE VIE DE MÉCÈNES

STB

villa Noailles  
Communauté d'agglomération  
Toulon, Provence  
Méditerranée

Exposition permanente

villa Noailles  
montée Noailles  
83400 Hyères

Ouvert tous les jours de 13h à 18h  
sauf lundis, mardis et jours fériés  
le vendredi ouvert de 15h à 20h

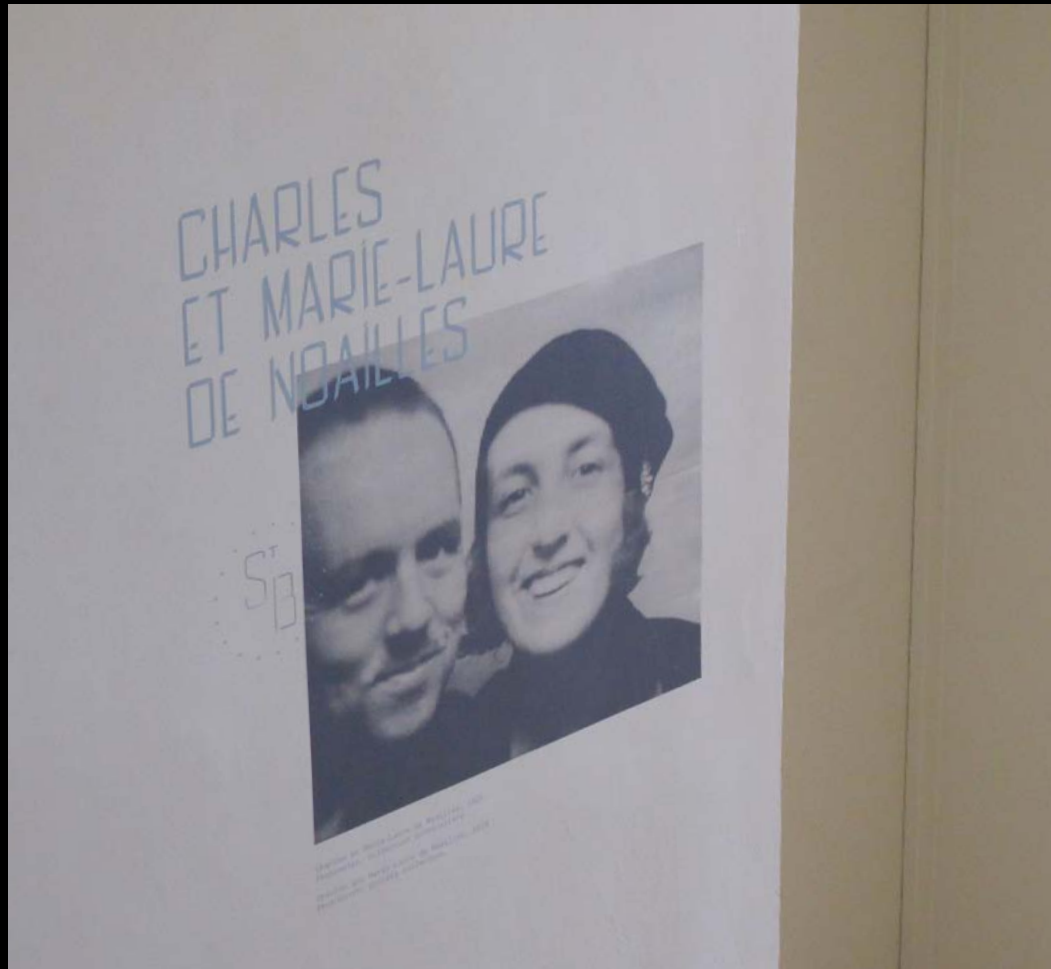
T 04 98 08 01 98  
[www.villanoailles-hyeres.com](http://www.villanoailles-hyeres.com)

Photographie : © Thérèse Bonney vue de la piscine de la villa Noailles, 1928  
Graphisme : Frédéric Teschner Studio

Hyères



→ Villa Noailles / Villa  
Saint-Bernard / Identité visuelle  
/ 2010 / Signalétique pérenne.  
Panneaux et sérigraphie. Réalisé  
au sein du Studio de Frédéric  
Teschner / Commande en design  
graphique



→ Lulu & Titine

2010 / Une famille de caractère  
dessinés au sein du Studio de  
Frédéric Teschner pour l'identité  
de la Villa Saint-Bernard / Dessin  
de caractère typographique

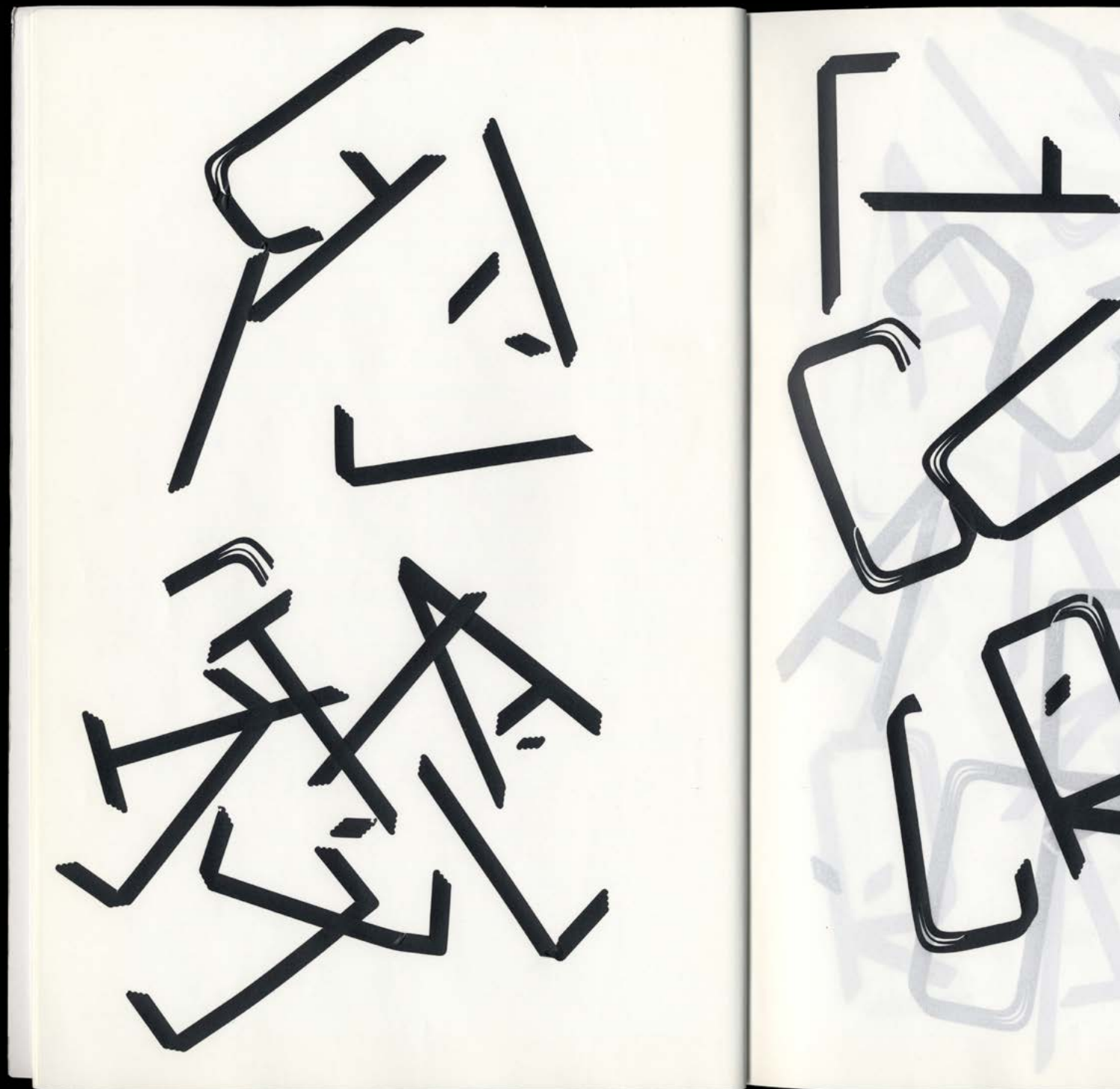
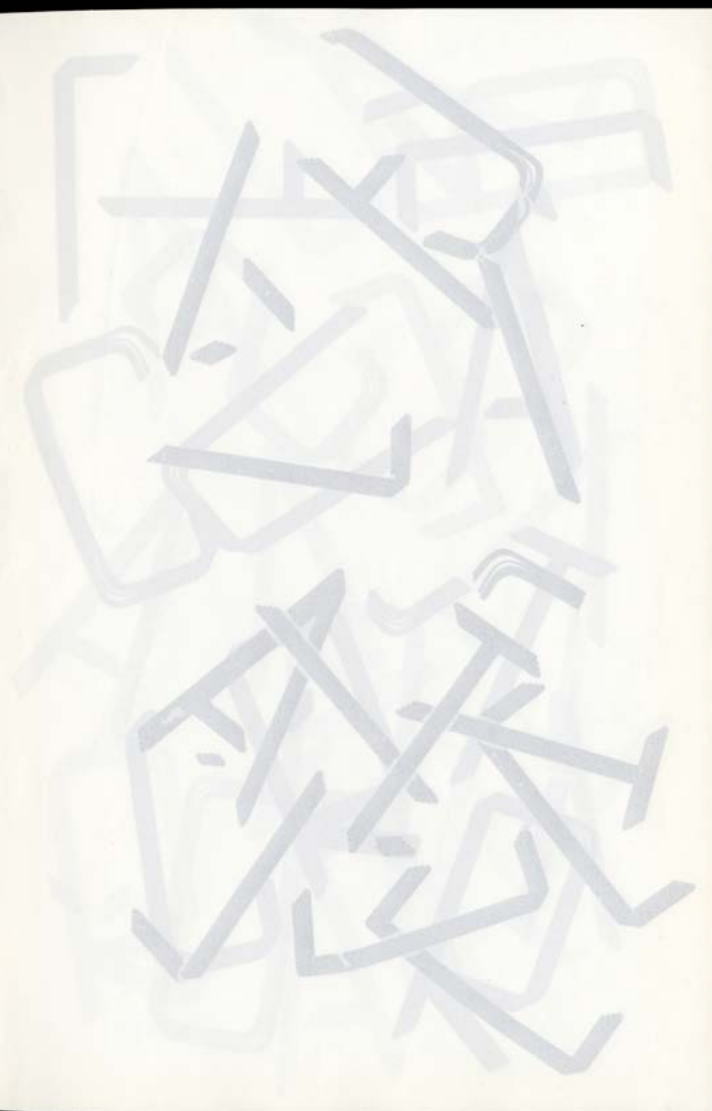
A B C D E F G  
H I J K L M  
N O P Q R S T  
U V W X Y Z

A B C D E F G  
H I J K L M  
N O P Q R S  
T U V W X Y Z



→ Collage

2010 / Lettres adhésives  
sur maquette en blanc d'un livre /  
Projet auto-initié



Q  
S  
A  
R  
O

A  
S  
A  
R  
A

M  
A  
A  
A  
A

S  
I  
S  
H  
E  
N

A  
A  
A  
A

→ Les Maîtres d'Art /  
Ministère de la Culture et  
de la Communication / 2008  
Premier livre réalisé au sein du  
Studio de Frédéric Teschner /  
Commande en design graphique

Joel Laplane  
André Lemarié  
Antoine Laperlier  
Michel Lorenzi  
Suzanne Maillot  
Raymond Massaro  
Pierre Meyer  
Francis Migeon  
René Morel  
Didier Morissonnaud  
Reinhard von Nagel  
Philippe Nicolas  
Michel Petit  
Arnaud Philippe  
Philippe Rault  
Etienne Rayssac  
René Remer  
Jean Renouvel  
Pierre Reverdy  
Patrick Robin  
Alain de Saint-Exupéry  
Nellye Salvador  
Eric Sanjon  
Nellye Salvador

# Les Maîtres d'Art



Ministère  
de la Culture  
et de la Communication  
2008



18 - *Julie Laporte*

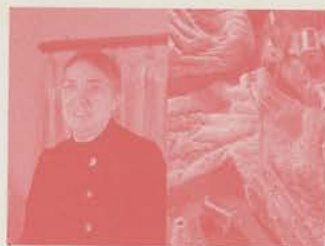
19 - *Modèle Jeanne*



28 - *Henri Desgrèpes*



Christian Bonnet



Danièle Bouvard

9 - *Christian Bonnet*  
Ecailliste — Promotion 2000

Ce terme désigne un savoir-faire devenu très rare, qui consiste à transformer les écailles de tortue en objets de parure ou de décoration, à l'instar de montures de lunettes façonnées sur mesure. Cette pratique étant très réglementée puisque l'importation est interdite, oblige l'artisan à utiliser les stocks français existants. Né en 1949, Christian Bonnet travaille auprès de son père et de son grand père, ce matériau noble si naturel, qui offrent les treize écailles du dos d'une tortue Caret, ainsi que les dizaines de toutes petites

écailles de la ceinture qui entourent sa carapace. Il y a moins de deux kilos d'écailles de huit millimètres d'épaisseur utilisables pour un animal de cent kilos et d'un mètre d'envergure pour une tortue âgée de cent ans. De l'écaille blonde transparente des quatre onglons qui terminent la carapace jusqu'aux sombres écailles noires ou jaspées du dos, que de possibilités offre à l'artisan d'art cette matière vivante ! Car c'est en effet, sans aucune colle, avec de la chaleur, de l'humidité, une forte pression, et quelle que soit son ancienneté que la matière

vivante (de la kératine comme celle des cheveux et des ongles) se soude puis se fond par autogreffage. Avec passion Christian Bonnet, l'un des derniers écaillistes de France, parle d'un métier qu'il adore, qu'il s'agit de la restauration d'objets anciens splendides (couvertures de missel, coffrets...) ou de la création de pièces faites sur mesure pour une clientèle exigeante et raffinée.



Gisèle Brivet



Alain Buysse

11 - *Gisèle Brivet*  
Lissière en basse lisse — Promotion 1995

Réaliser une tapisserie à partir du dessin d'un artiste, tel est l'art que permet le métier à tisser depuis des siècles. Il a fait la renommée d'Aubusson, une renommée synonyme de splendeur. Depuis des siècles, indispensable ornement des murs humides des demeures, la tapisserie reste aujourd'hui principalement, un objet de décoration qui allie intimement le génie d'un peintre à la virtuosité des lissiers qui, point après point,

réussiront à « tisser » un tableau. Très jeune, Gisèle Brivet s'est passionnée pour les artistes contemporains, travaillant avec eux directement plutôt que de reproduire d'anciens cartons. Entre 1962 et 1980, elle réalisera environ cent cinquante tapisseries. Sa virtuosité, son opiniâtreté et sa patience l'ont conduite à collaborer avec Picasso, Léger, Baudouin... Le métier de lissier en basse lisse conserve à Aubusson toute sa

valeur, et les collaborations exceptionnelles de Gisèle Brivet ont pleinement contribué à ce renouveau. Adapter la transmission de ce savoir-faire rare aux besoins du XXI<sup>e</sup> siècle fait partie de sa préoccupation majeure aujourd'hui.

12 - *Alain Buysse*  
Séigraphie — Promotion 2004

Imprimer une image au travers d'un écran

où l'encre est remplacée par du kaolin

à ouvrir sa galerie : chaque exposition est

10 - *Danièle Bouvard*  
Costumière — Promotion 2002



→ Cravan / 2008 / Caractère  
dessiné au sein du Studio  
de Frédéric Teschner pour  
le projet des Maîtres d'Art,  
réalisé à partir de fac similés  
de la revue « Maintenant »  
d'Arthur Cravan / Dessin  
de caractère typographique

*a b c d e f g h i j k l m*  
*n o p q r s t u v w x y z*

*; : " " ! ? & ' ( ),*

*A B C D E F G H I J*  
*K L M N O P Q R S*  
*T U V W X Y Z*

→ Filets / 2008 / Caractère  
dessiné au sein du Studio  
de Frédéric Teschner pour  
le projet des Maîtres d'Art,  
réalisé à partir de fac similés  
de la revue « Maintenant »  
d'Arthur Cravan / Dessin  
de caractère typographique

